



KAUPA Letters

Journal of the Korean American University Professors Association
KAUPA.ORG



Korean American University Professors Association

북미한인교수협회

February 2022

Table of Contents

I. President's Message

Young B. Choi, Regent University	7
----------------------------------	---

II. KAUPA Activities

2022 KAUPA Scholarship Announcement	8
CALL FOR PAPERS	10
Research Paper Format for KAUPA Letters	11

III. KAUPA Member News

Sukjin Choi, James Madison University KAUPA Best Artist Award Recipient of February 2022	13
Jungwoo Roo, Penn State Altoona 2022 Alumni Achievement Award Recipient of the University of Missouri-Kansas City	14
Heejung An, William Paterson University Moving Forward with the Asian American Pacific Islander Curriculum in K-12 Schools	14
Lisa K. Son, Barnard College Prof. Lisa Son of Barnard College Published a Book KAUPA Best Book Publication Award Recipient of February 2022	16
Kang-Won Wayne Lee, University of Rhode Island 2021 Outstanding Overseas Alumni Award Recipient of Seoul National University	17

IV. Research in Progress

Announcement	18
<i>Online Shoppers' Claustrophobic Tendencies and Spatial Needs</i>	19

Sorim Chung, Rochester Institute of Technology

<i>My Research Journey at Rochester Institute of Technology</i>	23
Tae (Tom) Oh, Rochester Institute of Technology	

V. Announcements

KAUPA Paperweight Designed and Laser Engraved for Membership Drive	25
---	----

A Pilot Academic Exchange with Korean Universities:	26
--	----

KAUPA-Korea Program

KAUPA Ambassador Program (KAP)	26
---------------------------------------	----

KAUPA Columnist Wanted	28
-------------------------------	----

Book Publications	29
--------------------------	----

Research Funds	34
-----------------------	----

<i>NSF and IITP</i>	34
---------------------	----

Journals	34
-----------------	----

<i>ETRI Journal</i>	34
---------------------	----

<i>Journal of Global Awareness (JGA)</i>	34
--	----

Call for Project on Encyclopedia	35
---	----

Job Opportunities	35
--------------------------	----

California Baptist University	35
-------------------------------	----

VI. Essays & Poems

<i>Does Financialization Lead to a Moral Economy?</i>	36
Yeomin Yoon, Seton Hall University	

<i>No COVID-19 Vaccine for Me</i>	43
Semoon Chang (ret.), University of South Alabama	

<i>A Book Review - King Sejong the Great</i>	45
Young B. Choi, Regent University	

VII. News

UKC 2021	48
PASSHE Approves Plan To Merge Six State Universities Into Two	48
White House names members of AAPI visibility task force	48
New Jersey poised to become second state to require teaching Asian American History	48

VIII. Useful Websites and IT Tips

유튜브 채널, ‘이단아의 책읽기’ - 책읽기 유튜버는 어떻게 탄생하는가? 백승숙 (영남대학교 교양학부 교수)	49
Cloud HWP Viewer	52
KOREAN NET	52

IX. Pioneers

Yong-ik Kim (김용익: 1920-1995) A Pioneering Korean American Writer	53
김용익 작가의 연구 성과와 통영시민들의 작가 사랑 양왕용 (시인, 부산대학교 국어교육과 명예교수)	53

X. Special Section

건강한 개인주의 (The Sane Individualism) 박홍규 (영남대학교 명예교수)	61
원시불교의 발생과 전래	77

Don S. Lee, MD

XI. Books

National Book Awards 2021 87

Winter in Sokcho 87

Minor Feelings 87

Directory of the 14th KAUPA Administration Leaders 88

The KAUPA Lifetime Members 95

Call for Articles 97

Editorial Board Members

Professor Young B. Choi, *Regent University* (Publisher & Editor-in-Chief)

Professor Emeritus Youngsuck Kim, *Mansfield University of Pennsylvania* (Editor)

Professor Emeritus Munsup Seoh, *Wright State University* (Editor)

Professor Kang-Won Wayne Lee, *University of Rhode Island* (Editor)

Professor Jae K. Park, *University of Wisconsin-Madison* (Editor)

Professor Seok Kang, *University of Texas at San Antonio* (Editor)

© 2022, KAUPA

All rights reserved. All or parts of this newsletter cannot be copied or distributed without a prior permission of KAUPA Newsletter Editorial Board members.

For your any questions, please send your e-mail to KAUPA Headquarter at kaupahq@gmail.com.

Cover: Title: Path

Material: Clay, Pebbles (floor), Acrylic (drawing on the wall)

Year: 2019

Size: 8'(h) 40.3'(w) 8.6"(d)

(One side of the installation)

This is a large installation of slip-cast and hand-built clay pieces, pebble designs, and acrylic drawings. Funnels, light bulbs, paddles, and several different sized pipes are installed individually and as sculptural groups. Pebble drawings implying shadows are installed on the floor. Acrylic drawings echoing the clay installations are on the walls. Taken all together, this three-dimensional installation is reminiscent of – and inspired by – traditional Korean patterns for the surfaces of ceramics.

Artist: Sukjin Choi, James Madison University, Virginia

Artist URL=<https://www.jmu.edu/artandarthistory/faculty-and-staff/faculty/choi-sukjin.shtml>

I. President's Message



*“Optimism is the faith that leads to achievement.
Nothing can be done without hope and confidence.”*

- Helen Keller -

I wish all of you to stay warm and healthy with your family in this precious and memorable beginning-of-the-year of 2022, the year of Black Tiger.

Dedicated KAUPA columnists, Prof. Yeomin Yoon, contributed an essay *“Does Financialization Lead to a Moral Economy?”* and Dr. Semoon Chang contributed an essay *“No COVID-19 Vaccine for Me.”* I contributed an essay *“A Book Review – King Sejong the Great.”*

Exciting research papers were presented in the Research in Progress section. Professor Sorim Chung of Rochester Institute of Technology contributed her research: *Online Shoppers’ Claustrophobic Tendencies and Spatial Needs*. Professor Tom Oh of Rochester Institute of Technology contributed his research: *My Research Journey at Rochester Institute of Technology*.

Yong-ik Kim (김용익: 1920-1995), a pioneering Korean American writer was honored in this issue. The article *“김용익 작가의 연구 성과와 통영시민들의 작가 사랑”* was contributed by Professor Emeritus Wang-yong Yang of Busan National University to introduce the legacy of Yong-ik Kim in Korean American literature history.

The article *“건강한 개인주의 (The Sane Individualism)”* was especially contributed by Professor Emeritus Hong-kyu Park of Yeungnam University and Dr. Don S. Lee contributed an article *“원시불교의 발생과 전래.”*

Starting from the year of 2022, KAUPA will select a renowned quality KAUPA Artist and give an opportunity of introducing his/her master art piece photo as a cover page of KAUPA Letters. In this issue, Professor Sukjin Choi of James Madison University was honored as the first recipient of the **KAUPA Best Artist Award**. Please recommend any good candidates to us.

Also, the first **KAUPA Best Book Publication Award** was presented to Prof. Lisa K. Son of Barnard College. She published an interesting book *“IMPOSTOR”* in January 2022. Congratulations!

Thank you so much for all your precious contributions! Stay safe and healthy.

Grace & Peace,



Young B. Choi, Interdisc. Ph.D.
Regent University
The 14th KAUPA President

II. KAUPA Activities

2022 KAUPA Scholarship Announcement

Founded in 1986, the Korean American University Professors Association (KAUPA) is a non-profit organization consisting of Korean-descendant professors in North America, with the common interest of promoting the betterment of society through their talents and expertise.

KAUPA is committed to helping students with their educational expenses while attending school in North America. The awarded amount of each scholarship will be dependent on the budget available for each academic year.

Application Deadline: September 1, 2022 (Late application will **NOT** be accepted!)

Sources of Scholarship Funds: The KAUPA scholarships are entirely funded by the annual membership fees and endowed funds. KAUPA may receive additional scholarship funds from industries, governments, organizations, and other various sources.

Sources of Endowed Scholarships: Two endowed scholarships are provided by the following donors:

1. K. Wayne Lee: 12th President of KAUPA
2. Jae K. Park: 13th President of KAUPA

Qualifications of Applicants: KAUPA scholarships will be awarded to Korean descendants who are pursuing an undergraduate or graduate degree at a college or university and aspiring a career in an academic field in North America. A Canadian or US citizenship is **NOT** required.

Application Information

The applicants should submit a single **compressed .zip file** containing all of the following materials directly to the Scholarship Director Dr. Jung Lee (lee@msoe.edu):

- Scholarship application form (Please download and use this [fillable PDF file](#));
- Transcripts;
- CV or resume;
- An essay for this year's prompt (submit a 1-page .docx file; use the [Calibri font of 11 pts and a single line spacing](#)): **"How to better promote the awareness of rising anti-Asian hate violence in your community"**; and
- Three letters of recommendation; the recommenders may email-submit their letter directly to the Scholarship Director Dr. Jung Lee (lee@msoe.edu).

The General Scholarships are open to undergraduate and graduate students in all majors. While the area and qualification of the Endowed Scholarships are chosen by the donors, the endowed scholarship candidates are selected from the same pool of the general scholarship applicants by the Scholarship Selection Committee and the donor(s).

Awardee Selection: The Scholarship Selection Committee members will consist of at least five KAUPA members. The Scholarship Director will form the committee. President and Vice

Presidents may be asked to join the committee.

Selection Criteria: The criteria for KAUPA scholarships may include, but are not limited to, the following:

- Prior academic performance;
- A personal essay submitted with the application;
- Three letters of recommendation from the professors of the applicant (and/or others who have first-hand knowledge of the applicant's capabilities);
- Additional biographical information regarding the applicant's career, academic and other relevant experiences, supporting materials for competition participation, financial need; and
- The Scholarship Selection Committee's conclusions as to the applicant's motivation, character, ability, or potential.

Awardee Announcement: The recipients of KAUPA scholarships will be announced in September 2021 through the [KAUPA Facebook](#) and the [KAUPA website](#). In addition, the list of the scholarship recipients will be sent to the KAUPA members, who may notify their institution's recipient to their respective college or university.

Qualified Expenses: Educational, living, and travel expenses incurred while attending an educational institution, including:

- Tuition and fees for enrollment and attendance;
- Course-related expenses – fees, books, supplies, and equipment required for taking the courses; and
- Room and board, travel, research, clerical assistance.



CALL FOR PAPERS

KAUPA (Korean American University Professors Association) Letters

KAUPA seeks “Research in a Nutshell” papers that will be published in the upcoming issue (a template attached) of the KAUPA Newsletter. The purpose of this CFP is to provide KAUPA members with an opportunity to

- a) showcase their topnotch research and
- b) expect collaborations for future projects among interested members.

KAUPA welcomes members’ research studies summarized in one or two-page that can deliver key findings and implications.

The summary needs to be easily understandable by readers from different disciplines.

Topics encompass from Engineering to Natural Sciences, Human Sciences, and Liberal and Fine Arts, etc. The overall structure of a summary consists of a) Introduction, b) Related Studies, c) Methods, d) Findings, e) Discussion, and f) References.

The submission due date is always open. Please send your submission to Dr. Seok Kang at academic@kaupa.org. Please use a template on the following two pages - Research **Paper Format for KAUPA Letters**.

For additional information regarding the CFP, please contact KAUPA President Dr. Young Choi (ychoi@regent.edu) or Academic Director Dr. Seok Kang.

You are cordially encouraged to submit!



Research Paper Format for KAUPA Letters

Author Name¹, Co-Author Name²

¹Affiliation, ²Affiliation

I. INTRODUCTION

These instructions give you basic guidelines for preparing a publication-ready 1 or 2-page paper for the KAUPA Newsletter.

Please follow these instructions as closely as possible to assist in publishing a uniform digest. These instructions have been prepared in the preferred format.

II. HOW TO FORMAT THE PAGE

A. Page Size and File Format

Prepare your paper on a Letter size paper 8 1/2" x 11" (21.5cm x 27.9cm). Do not use A4 size paper, as this will cause formatting problems. **Submit the Microsoft Word file of your paper.**

B. Fonts

Best results will be obtained if you use Microsoft Word or a word-processing program with several font sizes. Try to follow the font sizes specified in Table 1. As an aid to gauging font size, 1 point is about 0.35 mm. Use the Times New Roman font.

C. Margins and Formats

In formatting your paper, set the top margin to 0.85 inch (22 mm), bottom margin to 1.25 inch (32 mm) and left and right margins to 0.9 inches (22.8 mm). The column width is 3.22 inches (82 mm) with 0.3 inches (7 mm) space between the two columns. It is best to simply use this template.

One column format is also very fine if you like.

You should left- and right- justify your columns. Use automatic hyphenation. Please adhere to American English spelling conventions. Please do not number this page.

III. ILLUSTRATIONS

You can include a maximum of 1 figure and 1 table as needed. Figure caption should be below the figure; table caption should be above the table.

IV. ACKNOWLEDGEMENTS

Add appropriate acknowledgements as needed.

V. REFERENCES

1. Authors, “Title of the Article,” *Reference Information such as Journal or Conference Proceedings*, Vol. X, No. Y, pp. 0000-1111, 2013.



Figure 1: ABC

Table 1: Font Styles for Print-Ready Paper

Size	Bold	Italic	Text Type (example)
14	Yes		Paper Title
12	Yes		Presenter's Name
10	Yes		Co-Author's Name
10			Affiliations
10	Yes		Headings (SUMMARY)
10		<i>Yes</i>	Subheadings (<i>B. Fonts</i>)
10			Main Text

III. KAUPA Member News

KAUPA Best Artist Award Recipient of February 2022

Sukjin Choi
Professor
School of Art and Art History
James Madison University
Harrisonburg, VA 22807
choi3sx@jmu.edu



Born in Korea, Sukjin Choi received BFA and MFA degrees in Ceramics from Ewha Womans University in, Korea, and a MFA degree in Cranbrook Academy of Art in Michigan. She has had twenty-nine solo exhibitions in the United States, Australia, Canada, and Korea, and has been exhibited and collected in more than 150 museums and galleries throughout Europe, Asia, and the United States. She has received numerous awards, including a Visual Arts Fellowship from the Virginia Museum of Fine Arts, an International Artists Exchange Program Grant from the Lighton Foundation, a residency at Medalta in Canada, a residency at the European Ceramic Workcentre in the Netherlands, among others. She is also a prolific commentator on the field of Ceramics, publishing over seventy articles for the Monthly Ceramic Art magazine in Korea. She is currently a Professor of Art at James Madison University in Harrisonburg, Virginia.

Artist URL=<https://www.jmu.edu/artandarthistory/faculty-and-staff/faculty/choi-sukjin.shtml>

Prof. Jungwoo Ryoo of Penn State Altoona Receives Alumni Achievement Award from Alma Mater

Professor Jungwoo Ryoo, Professor of Information Systems Technology of Penn State Altoona receives 2022 Alumni Achievement Award from his alma mater University of Missouri-Kansas City (UMKC).

More details can be found at

<https://altoona.psu.edu/story/43291/2021/12/07/ist-professor-receives-alumni-achievement-award-alma-mater>
and

<https://www.umkcalumni.com/s/1236/16/index.aspx?sid=1236&gid=1&pgid=4374>

Prof. Heejung An of William Paterson University

Professor Heejung An, Professor of Educational Leadership and Professional Studies of William Paterson University in New Jersey was nominated to serve on the NJDOE Commission on AAPI in December 2021.

More details can be found at <https://mailchi.mp/6e6cc7f10dcd/aapi-bill-update-and-curriculum-videos-6074014?e=be442b1539>.

Community News
January 15, 2022

Moving Forward with the Asian American Pacific Islander Curriculum in K-12 Schools

Heejung An
anh2@wpunj.edu

Educational Leadership and Professional Studies
College of Education
William Paterson University of New Jersey

In recent years, there have been numerous efforts among many groups to bring Asian and Asian American history into the U.S. K-12 social studies curriculum in meaningful ways. More often

than not, today's students are only learning the bare minimum, if anything, about the major impact that Asian Americans have had on the core fabric of American life, including its culture, economy, and its political and social foundations. This has been a bleak situation for quite some time, with generations of Americans failing to learn about the innovative and transformative progress that many leaders within their own country have made.

Yet rather than share a tale of woe, I would like to pass on some recent promising news from the State of New Jersey about a new initiative which has enormous implications for the future of schooling. The Asian American Pacific Islander (AAPI) Curriculum was recently signed into law by Governor Murphy. It calls for New Jersey school districts to provide instruction on the history and contributions of Asian Americans and Pacific Islanders as part of the implementation of the [New Jersey Student Learning Standards \(NJSLS\)](#) in Social Studies. New Jersey is the second state in the nation now requiring this new curriculum, following Illinois' recent passage (see [Asian American history in schools law passes NJ Legislature \(northjersey.com\)](#)).

Additionally, an Asian American Commission passed, as well. The latter will develop and coordinate statewide programs that recognize the continuing contributions of AAPI individuals in New Jersey. It will draw upon the membership's knowledge and expertise in creating activities designed to better educate all residents of New Jersey on AAPI issues and culture (see <https://www.nj.gov/education/standards/dei/agencies/index.shtml>)

From a curriculum standpoint, these efforts present a significant change in how today's youth will perceive of Asian Americans within their own nation. Likewise, Asian American students - and all students for that matter - will now have opportunities to learn more about Asian cultures and traditions in a manner that moves beyond the mere memorization of facts and figures about wars and treaties.

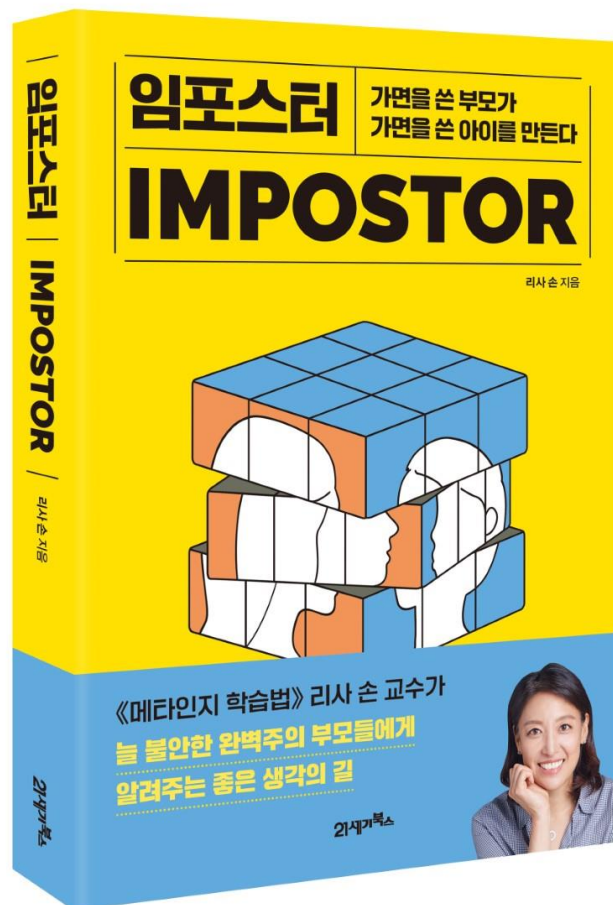
If you would like to be a part of similar efforts in your own state, you can visit here (<https://mailchi.mp/6e6cc7f10dcd/aapi-bill-update-and-curriculum-videos-6074014?e=be442b1539>) and see how New Jersey made it happen. This is a vibrant, growing movement that has the potential to add enormous value.

In particular, the Korean American community should increase its capacity for engagement in K-12 curriculum development. For example, we can provide professional development workshops for teachers, design and disseminate teaching resources for teachers, and design and facilitate more study abroad programs for teachers.

I am currently preparing a professional development workshop for NJ teachers this spring, in accordance with this new effort. If any of you would like to offer your own workshops pertaining to 'Asian American History, Culture & Heritage and Resources' for K-12 teachers, feel free to contact me (anh2@wpunj.edu), as the workshops are currently being offered online.

Prof. Lisa Son of Barnard College Published a Book**KAUPA Best Book Publication Award Recipient of February 2022**

Psychology Professor Lisa K. Son of Barnard College published a book “IMPOSTOR” on January 5, 2022. More details about the book can be found at <https://bit.ly/3Hy0E0V>. Congratulations!



Prof. Kang-Won Wayne Lee Received Outstanding Overseas Alumni Award from his Alma Mater, Seoul National University with a Gold Medal



Prof. Lee is a faculty of Civil and Environmental Engineering (CVE) and Director of Rhode Island Transportation Research Center (RITRC) at University of Rhode Island. He worked as CVE Director of Graduate Studies from 1996 to 1999 and served as Chairperson from 2005 to 2008. He also served as Chairman of the URI Research Council from 1990 to 1991, and a URI Faculty Senate Executive Committee member from 1992 to 1994. In 1992, Prof. Lee established the RITRC, the recipient of a \$12 million research grant under the Transportation Equity Act for the 21st Century in 1998 and served as R&D Director for the URI Transportation Center Grant Program from 1999 to 2003. He has been working with the consortium of Univ. of Maine and received

USDOT Region 1 UTC – Transpiration Infrastructure Durability Center grant (\$14.7M) in 2018. Prof. Lee received his Ph.D. degree in Transportation Engineering from the University of Texas at Austin in 1982. He assisted Late Prof. Thomas W. Kennedy who developed Superpave Asphalt Mix-Design during and after his doctoral program. He began his higher education teaching career at the King Saud University in 1982 and joined the URI faculty in 1985.

Prof Lee's research interests are focused on Intelligent Transportation Infrastructure and Systems (ITIS), Sustainable Infrastructure and Renewable Energy. He is a founding member of the New England University Transportation Center (NEUTC) at MIT and the New England Transportation Consortium (NETC). He also initiated a joint research program between URI and RIDOT in 1986. He is a founder of the Bituminous Materials Committee (BMC) of the American Society of Civil Engineers (ASCE) and served as chair for 1999-01. He has been a member of Pavement Committee, an ETG for the Long-Term Pavement Performance (LTPP) Data Analysis Contest, and currently serves as a paper reviewer for Journal of Transportation Engineering and Journal of Civil Engineering Materials. He served as President of the RI Section for 2006-07 and has been elected as an ASCE Fellow in 2008. Prof. Lee is currently a member of Transportation Research Board (TRB), American Society of Testing and Materials (ASTM), AAPT, ITE, and ASEE. He serves as a paper reviewer for the Transportation Research Record (TRR), Australian Research Record (ARR), Journal of AAPT, ASTM J. of Geotechnical Eng., and other technical publications.

Prof. Lee is certified as a Professional Engineer in Rhode Island as well as in Texas. He is a member of the Civil Engineering Honor Society, known as XE. The URI Engineering College recognized his contributions by honoring him with several awards including the Program Development Award in 1987 and the Vincent and Estelle Murphy Faculty Excellence Award in 1990 and 1999. RIDOT presented Prof. Lee with a Meritorious Service Award for contributions to state transportation education and research in 1996. Prof. Lee has contributed to more than 120 publications in the areas of construction materials, pavement, transportation, and civil engineering.

Prof. Lee served as President of the Korean American Scientists and Engineers Association (KSEA) from 2007 to 08 and was elected as a member of National Academy of Engineering in Korea (NAEK) in 2007. Prof. Lee also served as President of Korean American University Professors Association (KAUPA) from 2014-17. He has been serving as a member of Board of Directors and Auditor for the New England Korean American Citizens League (KACL) since 2015. Prof. Lee served as a Trustee from 2002 to 2008 and a Deacon of Kingston Congregational Church in 2012 to 2018; He is again serving as a Trustee from 2018 to present.

IV. Research in Progress

Announcement

KAUPA Best Paper Awardees of KAUPA Letters Volume 9, Number 2

KAUPA selected the following four KAUPA Best Papers by evaluating the papers published in the Research in Progress section of KAUPA Letters Volume 9, Issue Number 2 which was published on December 1, 2021. KAUPA is usually awarding three KAUPA Best Papers per each issue.

Please submit your research progress to KAUPA Letters.

The author(s) of the highest quality paper will be awarded also a gift donated by our corporate sponsor Mommy's Pot with a KAUPA Best Paper Award certificate. Professor Sam Chung of City University of Seattle was honored this time.

Congratulations to all the award recipients!

Reducing the Chasm between the Early DevOps Adopters and the Early DevOps Majority in Web Development

Sam Chung, City University of Seattle

The State of the Art of Telecommunications Service Management

Young B. Choi, Regent University

Online Shoppers' Claustrophobic Tendencies and Spatial Needs

Sorim Chung

Department of MIS, Marketing and Digital Business
Saunders College of Business
Rochester Institute of Technology
e-mail. chung@saunders.rit.edu

Abstract

This study explores the need for space in digital interfaces in relation to claustrophobic tendencies. The findings from two studies consistently report that stronger claustrophobic tendencies toward physical spatial constraints are positively associated with a stronger need for digital space (larger viewing space).

Introduction

Many consumers have expressed a strong desire for more screen space, which led to an increase in smartphone sizes over the decade. Despite the important role of spatial cues in digital user experiences (Eroglu et al., 2001), however, little research has examined the mechanisms behind the spatial needs in digital marketing interfaces. In particular, no studies in marketing has examined the spatial needs in the context of claustrophobic tendencies. To fill this gap, this study explores whether consumers' claustrophobic tendencies in physical surroundings translate into their preference for space in devices.

Claustrophobia and Digital Spatial Needs

Consumers' need for a larger digital space has been mostly measured in terms of the spatial constraints triggered by crowding (Dobres et al., 2018) or visual complexity of digital interfaces (Sohn et al., 2017). Specifically, researchers have examined perceived clutters (Ordenes et al., 2019), differences in content design, such as spacing between text (Galliussi et al., 2020) or grid complexity (Couper et al., 2013), regardless of individual differences in claustrophobia. Multiple studies have also reported the downstream consequences of spatially constrained digital interfaces, adversely affecting consumers' affective and behavioral outcomes (Baker & Wakerfield, 2012), satisfaction (Sohn et al., 2017), and emotion (Mosteller et al., 2014).

Traditionally, claustrophobic tendencies have been primarily used to assess individuals' sensitivity toward physical spatial constraints, and it is unclear whether individual differences exist in digital spatial needs, such as preferences for larger viewing space (e.g., screen size). I believe that claustrophobic tendencies can predict the level of digital spatial needs; in a digital space, people with an elevated claustrophobic tendency will display similar spatial needs as they would in a physical one. Thus, I propose the following hypotheses:

- H1. An elevated claustrophobic tendency in physical environments will lead to a greater need for space in digital environments.
- H2. An elevated claustrophobic tendency and a stronger need for digital space will lead to increased perceptions of spatial constraints.
- H3. The effect of H2 would be further amplified while viewing a spatially constrained (e.g., complex grid) webpage.

Study 1. The Role of Claustrophobic Tendencies

Methods

The sample comprised 301 U.S. residents (women: 58%) recruited through online panels. Participants (18–34: 60%) completed a questionnaire that included measures on (1) their claustrophobic tendencies ($\alpha = .95$; 1 = none (not anxious at all), 7 = very anxious), using selected statements from Öst's Claustrophobia Scale (2006) and (2) need for digital space ($\alpha = .67$; 1 = strongly disagree, 7 = strongly agree), which measured the level of screen space/device-related claustrophobic tendencies using six statements (e.g., I prefer using multiple monitors over a single monitor for my work-related tasks).

Results and Discussion

Participants' claustrophobic tendencies predicted their need for digital space ($\beta = .36, p < .001$); that is, if they were more sensitive to spatially constrained physical surroundings, such as a small, confined space, they would be also more sensitive toward spatial constraints in digital interfaces, supporting H1. In other words, consumers with elevated claustrophobic tendencies may prefer a larger screen space on digital devices, and digital claustrophobia, individual differences in digital spatial needs, exist.

Study 2. Perceived Spatial Constraint

Methods

A total of 170 U.S. residents (women: 58%) were recruited through online panels. Participants (18–34: 42.9%) were randomly assigned to one of the grid complexity conditions (simple vs. complex grid), varied by the number of columns on a test product webpage, similar to Couper et al. (2013). Participants in the simple (or complex) grid condition viewed a product webpage, in which the product information was displayed in *one-column* (or two-column) layout. The two measures used in Study 1 were employed to assess participants' claustrophobic tendencies and need for digital space. Additionally, perceived spatial constraint ($\alpha = .61$; 1 = strongly disagree, 7 = strongly agree) was evaluated based on the existing studies (Machleit et al., 1994; Machleit et al., 2000).

Results and Discussion

As in Study 1, elevated claustrophobic tendencies were associated with the stronger need for digital space ($\beta = .50, p < .001$), supporting H1. PROCESS Model 1 analyses (50,000 bootstrap samples; Hayes, 2018) reveal that both claustrophobic tendencies ($b = .46, p < .0001$) and need for digital space ($b = .45, p < .0001$) had significant impacts on perceived spatial constraint, supporting H2. Additionally, the effect of claustrophobic tendencies on perceived spatial constraint was stronger while viewing a webpage with a complex (vs. simple) grid layout ($b = -.22, p = .03$); thus, H3 is supported.

Overall, the results (1) reconfirm the positive association between claustrophobic tendencies and need for digital space and (2) introduce an additional finding that both claustrophobic tendencies and need for space are also likely to influence perceived spatial constraints in the digital space.

Contributions, Implications, and Limitations

The study introduces a novel way to use a conventional psychology theory (i.e., claustrophobia) to understand technology-driven consumer behavior. The initial findings of this study suggest that claustrophobic tendencies predict the level of spatial needs on digital devices and highlight the important role of consumers' claustrophobic tendencies in understanding their similar needs in a digital space, providing a foundation for future research. While the results of this study may be limited to device-driven spatial needs, and further studies are needed to expand the application, businesses may want to consider the importance of individual customers' spatial needs, digital claustrophobia, in optimizing their digital interface design.

References

- Baker, J., & Wakefield, K. L. (2012). How consumer shopping orientation influences perceived crowding, excitement, and stress at the mall. *Journal of the Academy of Marketing Science*, 40(6), 791–806. <https://doi.org/10.1007/s11747-011-0284-z>
- Couper, M. P., Tourangeau, R., Conrad, F. G., & Zhang, C. (2013). The design of grids in web surveys. *Social Science Computer Review*, 31(3), 322–345. <https://doi.org/10.1177/0894439312469865>
- Dobres, J., Wolfe, B., Chahine, N., & Reimer, B. (2018). The effects of visual crowding, text size, and positional uncertainty on text legibility at a glance. *Applied Ergonomics*, 70(March), 240–246. <https://doi.org/10.1016/j.apergo.2018.03.007>

- Eroglu, S. A., Machleit, K. A., & Davis, L. M. (2001). Atmospheric qualities of online retailing A conceptual model and implications. *Journal of Business Research*, 54, 177–184.
[https://doi.org/10.1016/S0148-2963\(99\)00087-9](https://doi.org/10.1016/S0148-2963(99)00087-9)
- Galliussi, J., Perondi, L., Chia, G., Gerbino, W., & Bernardis, P. (2020). Inter-letter spacing, inter-word spacing, and font with dyslexia-friendly features: Testing text readability in people with and without dyslexia. *Annals of Dyslexia*, 70(1), 141–152.
<https://doi.org/10.1007/s11881-020-00194-x>
- Hayes, A. F. (2018). *Introduction to mediation, moderation, and conditional process analysis: A regression-based approach* (2nd ed.). The Guilford Press.
- Machleit, K. A., Kellaris, J. J., & Eroglu, S. A. (1994). Human versus spatial dimensions of crowding perceptions in retail environments: A note on their measurement and effect on shopper satisfaction. *Marketing Letters*, 5(2), 183–194.
<https://doi.org/10.1007/BF00994108>
- Machleit, K. A., Eroglu, S. A., & Mantel, S. P. (2000). Perceived retail crowding and shopping satisfaction: What modifies this relationship? *Journal of Consumer Psychology*, 9(1), 29–42. https://doi.org/10.1207/s15327663jcp0901_3
- Mosteller, J., Donthu, N., & Eroglu, S. (2014). The fluent online shopping experience. *Journal of Business Research*, 67(11), 2486–2493. <https://doi.org/10.1016/j.jbusres.2014.03.009>
- Ordenes, F. V., Grewal, D., Ludwig, S., Ruyter, K. De, Mahr, D., & Wetzels, M. (2019). Cutting through content clutter: How speech and image acts drive consumer sharing of social media brand messages. *Journal of Consumer Research*, 45(5), 988–1012.
<https://doi.org/10.1093/jcr/ucy032>
- Öst, L.G. (2007). The claustrophobia scale: A psychometric evaluation. *Behaviour Research and Therapy*, Vol. 45 No. 5, pp. 1053–1064.
- Sohn, S., Seegebarth, B., & Moritz, M. (2017). The impact of perceived visual complexity of mobile online shops on user's satisfaction. *Psychology and Marketing*, 34(2), 195–214.
<https://doi.org/10.1002/mar.20983>

My Journey at Rochester Institute of Technology

Tae (Tom) Oh
School of Information - iSchool
Golisano College of Computing and Information Sciences
Rochester Institute of Technology
Rochester, NY 14623

1. Background

Before joining Rochester Institute of Technology (RIT), I was a Principal Systems Engineer at Rockwell Collins, leading the advanced architecture development of mobile ad-hoc networks (MANET) for military applications. Additionally, I supported the network modeling and simulation team for secret projects and actively pursued funding from DARPA, Air Force Research Lab, and Army Research Lab. Before Rockwell Collins, I worked for Ceterus Networks, Ericsson, Nortel Networks, and Raytheon. Therefore, 18 years of industry experience helped me understand and work effectively in military, telecommunication, startup environments. A transition from industry to academia was challenging, but my continual publications and teaching at Southern Methodist University (SMU) as an adjunct faculty for six years made a huge difference.

In 2008, I joined RIT as an associate professor because of my teaching and industry experiences. I felt RIT is a perfect place to thrive, resulting from my passion and research successfully.

Discovering my true passion for teaching has been a life-changing experience for me. I enjoyed interacting with students and teaching the theoretical and practical aspects of technology, and sharing my industry experiences in the classroom setting. In addition, I have utilized my technical skills, expertise, and background to engage students in real-world scenarios.

My scholarship at RIT encompasses four elements: Discovery, Teaching/Pedagogy, Implementation, and Application. My scholarships can be classified into three areas which are vehicle area networks (VANET) (discovery), mobile device and sensor security (discovery + pedagogy), IoT security (discovery), and assistive technologies (application and implementation). The following sections describe my scholarship activities in two areas, VANET and mobile device security.

2. VANET: Navigation, Safety and Security Research

At Rockwell Collins, my primary research was MANET in military applications for eight years before I came to RIT. Because of my research background, I could transition to vehicular area network (VANET) research at RIT. My research focuses are vehicle navigation, vehicle safety, and reliable transmission and security. I have collaborated with Prof. Jaehoon Jeong from Sungkyunkwan University (SKKU), located in South Korea. Prof. Jeong led the algorithm development and implementations. In addition, I have shared my expertise in protocol development and modeling, and simulation strategies because of my previous MANET experience.

VANET Navigation Research: This research is focused on network-wide optimal navigation paths instead of individually optimal navigation paths, especially during rush hours. Self-Adaptive Interactive Navigation System (SAINT) is the first attempt to investigate efficient

navigation in-vehicle networks based on the trajectories of vehicles, vehicular cloud, traffic pattern, and vehicle congestion. The vehicular cloud uses a mathematical model to calculate road segment congestion estimation for global traffic optimization with these traffic conditions and vehicle trajectories.

VANET Safety Research: Driving safety is one of the most critical issues since approximately 1.24 million people die each year globally due to traffic accidents. This research is to improve driving safety by the assistance of rapid exchange of driving information among neighboring vehicles since many wireless accesses in vehicular environments (WAVE) deteriorates when the density of cars is high. We have improved the MAC and TCP protocols as well as contention period optimization and channel access schemes to minimize vehicle collisions and accidents.

VANET Standardization Effort: Internet Engineering Task Force (IETF) Standardization Organization is a principal body engaged in developing Internet standard specifications and impacts most network-related industries. I have been involved in the IETF effort to simplify vehicular networks, especially in wireless access networks. In 2016, we created IP Wireless Access in Vehicular Environment (IPWAVE) working group to create and define the wireless access standardization.

Our efforts should impact all wireless networks in automobile industries and other vehicle sectors in public.

3. Mobile Devices and IoT Security Research

My research is focused on malware detection for Android mobile devices, including scalable malware detection systems and cloud-based malware detection systems with automation. For this article, I will describe the Mobile Anti-Spyware Analysis. I was a lead PI on a grant titled “Anti-Spyware Testing and Evaluation for Smart Phones” from Safe and Secure Mobile to measure the performance of anti-malware solutions.

Safe and Secure Mobile is a company that is best known for designing and developing the anti-malware solution for President Obama’s BlackBerry. The objective of this grant was to analyze and evaluate the security performance of the current anti-spyware tools available in the market for the Android Operating System (OS), IOS, and BlackBerry OS. Additionally, several popular spyware and anti-spyware/security applications were selected to test on those platforms.

We developed an effective methodology to analyze and evaluate the performance of different anti-spyware applications. Also, I have included several different tools for assessing anti-spyware applications. Based on the findings from this research, it can be concluded that all three platforms are potentially susceptible to malware, with some platforms at greater risk than others. My analysis and evaluation showed certain commonalities between the spyware and subtle differences pertaining to the different operating systems. However, the security products available for each platform showed a varying degree of detection and disabling functionalities. Our deliverables included a mobile anti-spyware analysis report and presentation, Android Test Reports, IOS Test Reports, and BlackBerry Test Reports.

been involved in the IETF effort to impact standardization of vehicular networks especially in wireless access networks. In 2016, we created IP Wireless Access in Vehicular Environment (IPWAVE) working group to create and define the wireless access standardization. Our efforts should impact all wireless networks in automobile industries and other vehicle sectors in public.

V. Announcements**KAUPA Paperweight Designed and Laser Engraved for Membership Drive**

Are you a KAUPA Lifetime Member?



A new KAUPA paperweight was designed by President Choi as you can see on the top. The paperweight newly designed and engraved on wood will be sent to the KAUPA Lifetime Members first. If you are a KAUPA Lifetime Member, please send your home address to the KAUPA Headquarters for delivery. The e-mail address is kaupahq@gmail.com.

The paperweight can be also used conveniently for your easy book reading.

KAUPA is also planning to send a paperweight to all the members who paid a regular membership fee of 2022. If you paid your annual membership fee of this year, you are quite eligible to receive it. Please send your home address to the KAUPA headquarters for delivery. Stay tuned!

Your active cooperation in membership drive is cordially encouraged!

A Pilot Academic Exchange with Korean Universities: KAUPA-Korea Program

- KAUPA is recruiting members who want to join a pilot 'KAUPA-Korea Program' which can be implemented during the summer vacation of 2021 (tentatively) or through sabbatical opportunities as an invited or a visiting scholar to Korean universities.
- KAUPA will do the best to establish mutual relationships with Korean universities' international offices interested in joining the KAUPA-Korea Program.
- If you are interested in the program, please send an e-mail to the President (ychoi@regent.edu) with your information, including a target Korean university, the period of stay, your website URL, etc. More details about the program will be announced later.

KAUPA Ambassador Program (KAP)

If you want to volunteer as a representative of your university or college, you are a very good candidate as a KAUPA Ambassador of your institution. The initial term of appointment is two years, and it can be extended every two years.

The responsibility of an Ambassador is mainly key liaison work between KAUPA and your university or college.

KAUPA is planning to appoint one KAUPA Ambassador for each member institution. Your volunteering is highly encouraged. Please send your e-mail of intent to the address kaupahq@gmail.com or the President if you are ready to serve all the KAUPA members of your university or college.

If your volunteering request is accepted, a Certificate of Appointment will be sent to you from the KAUPA headquarter as an evidence of your service for KAUPA as a KAUPA Ambassador to your university/college.

The following members were appointed as KAUPA Ambassadors. Congratulations!

- Heung Joo Cha, Associate Professor, University of Redlands, CA
- Helen Cho, Professor, Davidson College, NC
- Ho Soon Michelle Cho, Texas Woman's University, TX
- Kyung Cho, Professor, University of South Florida, FL
- Won Cho, Professor, University of Alabama at Birmingham, AL
- Dong H. Donna Choi, Professor, Park University, MO
- Hyeri Choi, Assistant Professor, Idaho State University, ID
- Angie Y. Chung, Professor, University at Albany, NY
- Chan-Jin (CJ) Chung, Lawrence Technological University, MI
- Sam Chung, Professor, City University of Seattle, WA

- Misoon Ghim, Professor, St. Joseph's University, PA
(Prof. Ghim was also appointed as a KAUPA Ambassador to the Asian American Music Society.)
- Hyo-Joo Han, Associate Professor, Georgia Gwinnett College, GA
- Seong Nam Hwang, Assistant Professor, Southeast Missouri State University, MO
- Yumi Hogan, Adjunct Faculty, Maryland Institute of College of Art, MD
- Paul C Hong, Professor, The University of Toledo, OH
- Kyong Seon Jeon, Professor, Columbus State University, GA
- K. Casey Jeong, Associate Professor, University of Florida, FL
- Sun-Ah Jun, Professor, University of California, Los Angeles, CA
- Eunyong Jung, Assistant Professor, SUNY Cortland, NY
- Bomi Kang, Professor, Coastal Carolina College, SC
- Jinyoung Kang, Assistant Professor, Mary Baldwin University, VA
- Seok Kang, Professor, The University of Texas at San Antonio, TX
- Albert Kim, Assistant Professor, Temple University, PA
- Bryan S. Kim, Assistant Professor, Syracuse University, NY
- Eunjin (Anna) Kim, Assistant Professor, University of Southern California, CA
- Jaeyoon Kim, Professor, Point Loma Nazarene University, CA
- Jeong-Hee Kim, Professor, Texas Tech University, TX
- Jinho Kim, Assistant Professor, Lewis University, IL
- Kristine Kim, Associate Professor, Kennesaw State University, GA
- Ryu-Kyung Kim, Lecturer, University of Dayton, OH
- Texu Kim, Assistant Professor, San Diego State University, CA
- Young Kim, Assistant Professor, Marquette University, WI
- Doyuen Ko, Associate Professor, Belmont University, TN
- Eun-Joo Kwak, Associate University, Mansfield University of Pennsylvania, PA
- Chong Kyoon Lee, Assistant Professor, James Madison University, VA
- Eun-Joo Lee, Associate Professor, East Stroudsburg University, PA
- Jaesub Lee, Professor, University of Houston, TX
- Jeonghwa Lee, Professor, Shippensburg University, PA
- Jung C. Lee, Associate Professor, Milwaukee School of Engineering, WI
- Jung-lim Lee, Associate Professor, Delaware State University, DE
- Sangwon Lee, Associate Professor, Ball State University, IN
- Soo-Kyung Lee, Professor, University at Buffalo, NY
- Woo Hyoung Lee, Associate Professor, University of Central Florida, FL
- Yong Gyo Lee, Associate Professor, University of Houston-Victoria, TX
- Jee Hyun Lim, Lehigh University & William Patterson University, NJ
- Jaewook Myung, Assistant Professor, Southern Methodist University, TX
- Hyuntae Na, Assistant Professor, Penn State Harrisburg, PA
- Gon Namkoong, Professor, Old Dominion University, VA
- Won Gyun No, Assistant Professor, Rutgers University, NJ
- Tae-Sik Oh, Assistant Professor, Auburn University, AL
- David C. Oh, Associate Professor, Ramapo College of New Jersey, NJ
- Tae (Tom) Oh, Associate Professor, Rochester Institute of Technology, NY
- Indy Nohjin Park, Associate Professor, Oklahoma City University, OK

- Insun Park, Assistant Professor, The University of Akron, OH
 - Moon-Sook Park, Associate Professor, University of Arkansas, AR
 - Joan Pi, Assistant Professor, Regent University, VA
 - Jinsook Roh, Assistant Professor, University of Houston, TX
 - Jungwoo Ryoo, Professor, Penn State Altoona, PA
 - Felix Jaetae Seo, Professor, Hampton University, VA
 - Seong Sub Seo, Professor, Albany State University, GA
 - Sangwon Suh, Professor, University of California, Santa Barbara, CA
 - Sung Un Yang, Professor, Indiana University Bloomington, IN
 - Soon Suk Yoon, Professor, Western Illinois University, IL
 - Yeomin Yoon, Professor, Seton Hall University, NJ
 - Misook Yun, Professor, Youngstown State University, OH
- (In alphabetical order of each ambassador's last name)

KAUPA Columnist Wanted

Are you interested in writing your opinions or thoughts? If you want to contribute essays regarding your teaching and research or any interested areas to our flagship publication outlet *KAUPA Letters*, you are qualified to be a 'KAUPA Columnist.' Currently, the following nine members are serving as KAUPA Columnists:

- Professor Heejung An, William Paterson University of New Jersey, NJ, Education
- Professor Semoon Chang (ret.), University of South Alabama, AL, Economics
- Professor Young B. Choi, Regent University, VA, Computer Networking & Telecommunications
- Professor Paul C. Hong, The University of Toledo, OH, Operations Management and Asian Studies
- Professor Helen Kim (ret.), The University of Alabama at Birmingham, AL, Pharmacology & Toxicology
- John Jae-Dong Kim, M.D. (invited), Los Angeles, CA
- Professor Youngsuck Kim, Mansfield University of Pennsylvania, PA, Music
- Dr. Gyonggu Shin (invited), Gwangju International Center, Korea, English Literature
- Professor Lisa Son, Barnard College of Columbia University, NY, Psychology
- Professor Jongwook Woo, California State University, Los Angeles, CA, Information Systems
- Professor Yeomin Yoon, Seton Hall University, NJ, Finance, and International Business

(In alphabetical order of each columnist's last name)

We are recruiting KAUPA Columnists in more diverse academic areas. If you are interested, please send the following information:

- Your name
- Your e-mail address
- Your university/college name
- Your teaching/research or interested area(s)
- Your essay writing related experience

to the President or e-mail address kaupahq@gmail.com.

The initial term of appointment is two years. We are planning to publish at least four issues of KAUPA Letters per year, so the maximum number of your essay contributions would be eight. You are cordially invited to apply.

Book Publications

The following shows the books published by KUAPA members. If you publish your books, please let us know by sending an e-mail to kaupahq@gmail.com for your book promotion. For your information, WorldCat® is a very useful tool for your book publication and promotion.

WorldCat ® Source URL= <https://www.worldcat.org/>

WorldCat® can be used to find items in libraries near you. [Reference: WorldCat® homepage] For example, if you want to find an e-book “Selected Readings in Cybersecurity,” you type in the book title and will get a list of the libraries keeping the book near you. There are other very useful various features to retrieve for your book promotion.

The following show one example information generated by WorldCat® about the book “Selected Readings in Cybersecurity.”

Most widely held works by Young Choi

Selected readings in cybersecurity (file)

3 editions published in 2018 in English and held by 163 libraries worldwide

This collection of papers highlights the current state of the art of cybersecurity. It is divided into five major sections: humans and information security; security systems design and development; security systems management and testing; applications of information security technologies; and outstanding cybersecurity technology development trends. This book will mainly appeal to practitioners in the cybersecurity industry and college faculty and students in the disciplines of cybersecurity, information systems, information technology, and computer science.

Book Title: *Tablets in K-12 education: Integrated experiences and implications*

Author(s): Heejung An, Sandra Alon, and David Fuentes

Affiliation of the Author(s): William Paterson University of New Jersey

Publisher: IGI Global

Publication Year: 2015

Relevant URL of the Book: <https://www.igi-global.com/book/tablets-education-integrated-experiences-implications/104645>

Book Title: *Handbook of research on efficacy and implementation of study abroad programs for P-12 teachers*

Author: Heejung An

Affiliation of the Author(s): William Paterson University of New Jersey

Publisher: IGI Global

Publication Year: 2017

Relevant URL of the Book: <https://www.igi-global.com/book/handbook-research-efficacy-implementation-study/157701>

Book Title: *Selected Readings in Cybersecurity*

Author(s): Young B. Choi

Affiliation of the Author(s): Regent University

Publisher: Cambridge Scholars Publishing, UK

Publication Year: 2018

Relevant URL of the Book: <https://www.cambridgescholars.com/product/978-1-5275-1641-0>

Book Title: *The Demand for Life Insurance: Dynamic Ecological Systemic Theory Using Machine Learning Techniques*

Author(s): Wookjae Heo

Affiliation of the Author(s): (Affiliation when the book published) South Dakota State University, (Current new affiliation) Purdue University

Publisher: Springer

Publication Year: 2020

Relevant URL of the Book: <https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-030-36903-3>

Book Title: *Building Network Capabilities in Turbulent Competitive Environments: Business Success Stories from the BRICs*

Author(s): Paul Hong and Young Won Park

Affiliation of the Author(s): University of Toledo

Publisher: CRC Press (Taylor & Francis Company)

Publication Year: 2014

Relevant URL of the Book: [Building Network Capabilities in Turbulent Competitive Environments: B \(routledge.com\)](https://www.routledge.com/Building-Network-Capabilities-in-Turbulent-Competitive-Environments-B/routledge.com)

Book Title: *Building Network Capabilities in Turbulent Competitive Environments: Practices of Global Firms from Korea and Japan*

Author(s): Paul Hong and Young Won Park
Affiliation of the Author(s): University of Toledo
Publisher: CRC Press (Taylor & Francis Company)
Publication Year: 2012
Relevant URL of the Book: [Building Network Capabilities in Turbulent Competitive Environments: P \(routledge.com\)](#)

Book Title: Creative Innovative Firms from Japan
Author(s): Paul Hong and Young Won Park
Affiliation of the Author(s): University of Toledo
Publisher: Springer
Publication Year: 2019
Relevant URL of the Book: [Creative Innovative Firms from Japan - A Benchmark Inquiry into Firms from Three Rival Nations | Young Won Park | Springer](#)

Book Title: Rising Asia and American Hegemony
Author(s): Paul Hong and Young Won Park
Affiliation of the Author(s): University of Toledo
Publisher: Springer
Publication Year: 2020
Relevant URL of the Book: [Rising Asia and American Hegemony - Case of Competitive Firms from Japan, Korea, China and India | Paul Hong | Springer](#)

Book Title: Friend: A Novel from North Korea
Author(s): Immanuel Kim
Affiliation of the Author(s): The George Washington University
Publisher: Columbia University Press
Publication Year: 2020
Relevant URL of the Book: https://www.amazon.com/Friend-Novel-North-Korea-Weatherhead/dp/0231195613/ref=sr_1_1?dchild=1&keywords=immanuel+kim&qid=1625839738&sr=8-1
<http://cup.columbia.edu/book/friend/9780231195614>

Book Title: Diffusion of Korean Popular Culture in Western Countries
Author(s): Do Kyun David Kim
Affiliation of the Author(s): University of Louisiana at Lafayette
Publisher: Seoul National University Press
Publication Year: 2021
Relevant URL of the Book: <https://www.snupress.com/book/category?md=view&goodsidx=3213>

Book Title: Hallyu: Influence of Korean Popular Culture in Asia and Beyond
Author(s): Do Kyun David Kim & Min Sun Kim
Affiliation of the Author(s): U of Louisiana at Lafayette & U of Hawaii at Manoa
Publisher: Seoul National University
Publication Year: 2011

Relevant URL of the Book: <https://www.amazon.com/Hallyu-Influence-Korean-Popular-Culture/dp/8952112016>

Book Title: Health Communication Research Measures

Author(s): Do Kyun David Kim & James W. Dearing

Affiliation of the Author(s): University of Louisiana at Lafayette & Michigan State University

Publisher: Peter Lang

Publication Year: 2016

Relevant URL of the Book: <https://www.amazon.com/Health-Communication-Research-Measures-Kyun/dp/1433129027>

Book Title: Health Communication: Strategies for Developing Global Health Programs

Author(s): Do Kyun David Kim, Arvind Singhal, & Gary L. Kreps

Affiliation of the Author(s): University of Louisiana at Lafayette, U of Texas at El Paso, & George Mason University

Publisher: Peter Lang

Publication Year: 2013

Relevant URL of the Book: https://www.amazon.com/Health-Communication-Strategies-Developing-Programs-dp-1433118645/dp/1433118645/ref=mt_other?encoding=UTF8&me=&qid=

Book Title: *Understanding Narrative Inquiry: The Crafting and Analysis of Stories as Research*

Author(s): Jeong-Hee Kim

Affiliation of the Author(s): Texas Teach University

Publisher: Thousand Oaks, CA: SAGE

Publication Year: 2016

Relevant URL of the Book: <https://www.amazon.com/Understanding-Narrative-Inquiry-Jeong-Hee-Kim/dp/1452282781>

Book Title: *Understanding Narrative Inquiry: The Crafting and Analysis of Stories as Research (Chinese Edition)*

Author(s): Jeong-Hee Kim

Affiliation of the Author(s): Texas Teach University

Publisher: Psychological Publishing Co.

Publication Year: 2018

Relevant URL of the Book: <https://www.amazon.com/Understanding-Narrative-Inquiry-Jeong-Hee-Kim/dp/1452282781>

Book Title: *Literary Epiphany in the Novel, 1850-1950: Constellations of the Soul*

Author(s): Sharon Kim

Affiliation of the Author(s): Judson University

Publisher: Palgrave Macmillan

Publication Year: 2012

Relevant URL of the Book: <https://www.palgrave.com/gp/book/9781137021847#aboutBook>

Book Title: Innovative Learning Environments in STEM Higher Education Opportunities, Challenges, and Looking Forward

Author(s): Jungwoo Ryoo & Kurt Winkelmann (Eds.)

Affiliation of the Author(s): Penn State University Altoona & Valdosta State University

Publisher: Springer

Publication Year: 2021

Relevant URL of the Book: <https://link.springer.com/book/10.1007%2F978-3-030-58948-6>

Book Title: IMPOSTOR

Author(s): Lisa K. Son

Affiliation of the Author(s): Barnard College

Publisher: 21 세기북스

Publication Year: 2022

Relevant URL of the Book: <https://bit.ly/3Hy0EOV>

Research Funds

Special Guidelines for Submitting Collaborative Proposals under U.S. National Science Foundation (NSF) and the South Korean Institute of Information & Communications Technology Planning & Evaluation (IITP) Collaborative Research Opportunities

Relevant URL=[NSF and IITP](#)

Journals

[ETRI Journal](#)

ETRI Journal is an international, peer-reviewed multidisciplinary journal edited by Electronics and Telecommunications Research Institute (ETRI) in the Republic of Korea. The main focus of the journal is to provide an open forum to exchange innovative ideas and technology in the fields of information, telecommunications, and electronics. For the Aims & Scope of the journal, [click here](#).

[Source: ETRI Journal homepage at Wiley Online Library:
<https://onlinelibrary.wiley.com/journal/22337326>]

[Journal of Global Awareness](#)

The *Journal of Global Awareness* (JGA) is a scholarly forum for the exchange and dissemination of knowledge, expertise, and research focused on global awareness issues.

The journal aspires to enhance our understanding of political, economic, social, demographic, technological, and environmental issues among global community members. It provides a forum for the exchange of research and knowledge on issues related to globalization. The journal's goal is to promote awareness of the diversity of cultures within our global communities and to recognize that all human beings are included in the process of globalization and that we all must strive to increase sensitivity to issues related to this process.

Authors may submit scholarly manuscripts from a wide variety of relevant disciplines that stress the issues related to global awareness.

JGA is published biannually.

[Source: St. John's University journal homepage: <https://scholar.stjohns.edu/jga/>]

Call for Project on Encyclopedia

Please see the call for: Project on Encyclopedia on New Populism. The website link - <https://npe.christuniversity.in/>

Job Opportunities

- Courtesy of KSEA Job Opportunities Link: <https://ksea.org/us/information/job-opportunities/>
- Faculty Job Posting
California Baptist University invites potential candidates to apply to a tenure-track position in the Electrical and Computer Engineering department.

The position is for a faculty with a background in computer engineering capable of teaching a wide range of courses in the electrical and computer engineering curriculum possibly including, but not limited to, data structures, digital logic design, computer organization, microcontroller system design, and technical elective/graduate level course(s) in the candidate's specialty area.

Feel free to contact the department chair Dr. Seunghyun Chun(schun@calbaptist.edu) for and questions.

Seunghyun Chun, Ph.D.
Professor,
Department Chair
Electrical and Computer Engineering
Gordon & Jill Bourns College of Engineering
Office:951.552.8641
Fax:951.343.4782

schun@calbaptist.edu
www.calbaptist.edu

California Baptist University, 8432 Magnolia Ave, Riverside, CA 92504

VI. Essays & Poems

Does Financialization Lead to a Moral Economy?

Yeomin Yoon

Professor of Finance and International Business at Seton Hall University



A student who was about to leave his classroom after my recent *Global Business* class asked me two inter-related questions as follows: "Does 'financialization' lead to a moral economy? Does 'financialization' bring benefits to the broader community? I hope you answer my questions in our next class, citing, if necessary, contemporary examples and issues of the globalized world." "Financialization" is commonly referred to as a phenomenon by which finance, and its way of thinking, dominates every corner of the business.

I am not an ethicist or a moral philosopher. But I want to share my thoughts as a person who feels unfortunate to have been trained as an economist in a misguided environment (of "physics envy") where the *political economy* was turned into a pseudo-science, ultimately leading to "the corruption of economics"ⁱ and finance as a branch of economics. I am sure that many readers of the *KAUPA Letters* (e.g., philosophy and sociology faculty) are better educated or trained in morality and ethics. So, I would be grateful if they enlightened me by sharing their thoughts in the future issues of the *Letters*.

Human values' normative scale comprises technological, economic, political, cultural (especially its educational components), personal, and religious. Unfortunately, it is a fact of modern life that the normative scale gets distorted frequently. Higher levels (e.g., fraternity, compassion, love) may be driven by lower levels (e.g., utilitarian, economic values) in damaging ways. For example, the university emphasizes the importance of "excellence." But I keep asking, "What is the point of 'excellence' without a soul and without paying attention to our students' development as moral citizens?"

Academics in my field -- economics and its branch, finance -- do not seem to realize that they have become unsuspecting agents of destruction by actively espousing theories that justify the commoditization of everything. Comfortably enclosed in their academic silo, these mainstream economists continue speaking their code, establishing their status rankings and hierarchies in peer-reviewed academic journals, and persuading themselves and one another of their intellectual and professional merit. They are bright, but the brightest or those so deemed "know one thing, but not two." There is an unkind word, "sophomoric," that is apt when applied to them.

Having disclosed my values and biases, if you will, let me share with the readers of the *Letters* my response to the questions my student raised.

One verity regarding the US economy is the periodic "boom and bust" accompanied by severe financial crises, which drive the national economy into a tailspin. With the benefit of hindsight

accumulated over the past hundred years, it is arguable that a fundamental cause of such boom and bust is the "financialization" of the economy, inflicting damages on the entire economic system.

The national economy comprises the real sector and the financial sector. Metaphorically speaking, the former is the body of a dog and the latter the tail. In a healthy economy, the real sector (body) wags the financial sector (tail), not the other way around. In other words, the financial sector should serve the real sector as the lubricator of real economic activities (production, distribution, consumption) by maintaining a well-functioning payment system, serving as the custodian of the assets of the people, and providing financial risk management tools.

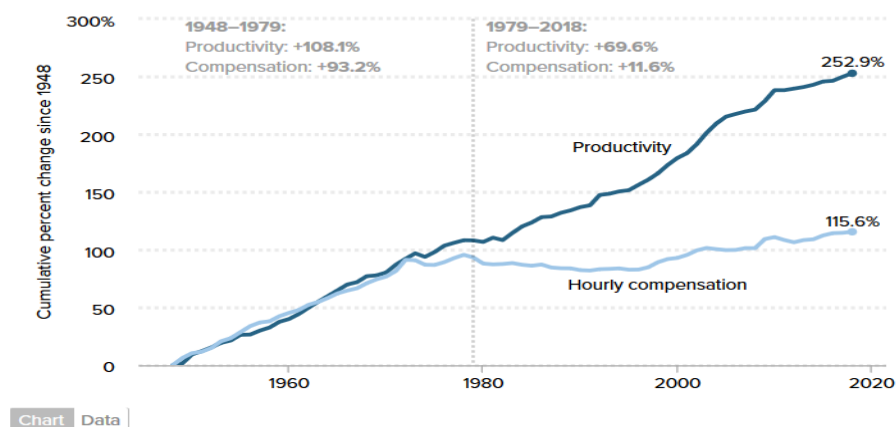
The tragedy of the US economy from which the global financial crisis originated in 2007-2009 was that economic and financial policymakers forgot or misunderstood the intrinsic role of finance. They allowed the tail (e.g., Wall Street) to wag the dog by letting what Adair Turner, chairman of Britain's Financial Services Authority (2008-13), aptly called "socially useless activities" (rampant financial speculations) ruin the national economy. It is worrisome that even today, amid the Covid-19 pandemic, policymakers still do not seem to see the danger of the ephemeral value-added created by the make-work and make-belief practices of the financial industry.

According to the International Monetary Fund's *Financial Development Index*, the American economy is too much financialized – well past the point at which financial sector growth is beneficial to its economic health.

Do any readers believe a familiar American dictum that "There Ain't No Such Thing As A Free Lunch", or TANSTAAFL for short? If so, I suggest that they figure out what the chart (on inequality) demonstrates – whether some sectors (or people) of the economy have enjoyed not only "free lunch" but also "free dinner, midnight snack, and following morning breakfast."

Inequality is rising as workers are increasingly cut out of the economic returns to productivity growth

Productivity growth and hourly compensation growth, 1948–2018



Notes: Data are for compensation (wages and benefits) of production/nonsupervisory workers in the private sector and net productivity of the total economy. "Net productivity" is the growth of output of goods and services less depreciation per hour worked.

Source: Adapted from *The Productivity–Pay Gap*, Economic Policy Institute, July 2019. ...

Economic Policy Institute

The chart shows that the nation's productivity and the average American workers' wages moved upwards together almost in lockstep in the 1950s/60s/early70s, thanks to the continuing New Deal policy adopted initially and implemented by President Franklin Roosevelt in the aftermath of the Great Depression of the 1930s. As a result, some economic historians call this one-quarter of the 20th century a "golden age" of American capitalism. During this time, America established a robust middle class, the backbone of any stable and prosperous society.

The chart also shows that since the so-called Reagan/Thatcher neoliberal revolution of the early 1980s that started financial deregulation, American workers' hourly compensation has remained almost flat. In contrast, the nation's productivity has steadily risen. How can one explain the widening gap between increasing productivity growth and the stagnant wage rate?

The primary culprits are such special interest groups as the finance industry that have grabbed a growing share of the national income. Since the 1980s, the special interest groups have kept collecting "economic rents" (unearned income) and have become "takers" (like parasites) from, rather than "makers" (givers) to the society.

For example, by 2007, CEO pay was **345** times that of the average worker, from a ratio of **29** in 1978, and labor's share of income in America (wages) had fallen steadily over the same period, even as corporate profits boomed. The Regan/Thatcher neoliberal revolution that enabled a widely accepted governance norm for the past four decades has driven a fixation on short-term results and helped balloon the size of CEO pay packages, fueled by outsized stock awards. Chief executive compensation had grown 940% since 1978, while typical worker compensation had risen just 12% over the same period.

Unrestrained financial speculations are useless and even damaging from the standpoint of the nation's well-being. It is immoral that the deregulated economic environment has become a sort of paradise for financial speculators. If you make profits, you privatize them, claiming that "it's my money." If you lose massively, as happened in the 2007-2009 financial crisis, you demand the government socialize your losses by bailing you out with taxpayers' money. Is it cynical to call this system "socialism with American characteristics"?

What are the sad consequences of what I call "socialism for the rich and rough capitalism for the rest of Americans"?

Monies concentrated in a few hands (1% of the US households and megabanks and corporations) do not go into productive investments but flow into financial markets for speculation. Speculations create asset price bubbles that indeed burst sooner or later, damaging the economy's real sector that provides production, distribution, consumption, and supermajority jobs for American workers.

Too much finance has hampered the development of America's infrastructure capital (roads, dams, bridges, power grids, railroads) and induced social capital (trust among citizens) to wither away. Too much finance has made the nation fractured along racial, socioeconomic, and ideological lines. There is no shared national purpose or leadership that can instill a sense of unity into a sufficiently large segment of the population. A large population inhabits "the one and only

superpower in the world" in poverty or near poverty. The quality of education is already embarrassingly low and ever getting lower due to the negligence of investment in education. America's middle class has been shrinking year in, year out and will further shrink amid and after the Covid-19 pandemic crisis. Although the Biden administration tries hard to reduce this deficiency, it is no wonder why many Americans are angry.

I long for such a wise judge as Noah Haynes Swayne (1804 – 1884)

According to 1870s US Supreme Court, a contract to lobby the government was contrary to public policy, as an agreement to sell sex (a case for lobbying Congress on behalf of Nicolas Trist, the lead negotiator of the Treaty of Guadalupe-Hidalgo). In addition, justice Noah Haynes Swayne said that paid lobbying was "pernicious in its character." "If any of the great corporations of the country were to hire adventurers to procure the passage of a general law with a view to the promotion of their private interests," he thundered, right-minded men "would instinctively denounce the employer and employed steeped in corruption and the employment as infamous."

The US Supreme Court of the 1870s had taken the view that free speech and honest speech were the two sides of the same coin. According to Justice Swayne, "The theory of our government is that all public stations are trusts." Therefore, there is a corresponding duty on the citizen. "In his intercourse with those in authority, he is bound to exhibit truth, frankness, and integrity."

But the same US Supreme Court held in 2010 that the expression of views you were paid to carry was no longer "infamous" employment, steeped in corruption, but an activity deserving of the protection awarded to free speech under the First Amendment. So, does today's Supreme Court imply that money is equal or equivalent to speech?

As a citizen and voter, I long for such a wise judge as Swayne. He predicted, "If the instances [of paid lobbying] were numerous, open, and tolerated, they would be regarded as measuring the decay of the public morals and the degeneracy of the times." It is well known that roughly half of US senators and about forty percent of the House of Representatives become lobbyists. This "revolving door" is corrupting the political process of the nation.

According to Aristotle, politics is the master science, an integrated study of social life viewed as a complex organic system, and the culmination of ethics [emphasis added]. Per Aristotle, political economy (which is now called economics) is a dimension of ethics that posits the summum bonum for human society and describes the regional structure of human social existence. In my eyes, American politics and political economy look like the fish that have jumped out of their ethics pond and are now crying for water. The best way to save the fish is to bring them back to the pond where they rightly belong. A few drops of water the ruling elites squeeze from a wet towel occasionally are nothing but temporizing appeasement.

America needs a *Lincolnian* government

Many Americans say that they believe in Abraham Lincoln's "government of the people, by the people, for the people," the achievement of which is a prerequisite for achieving a moral political economy.

One can allege that Lincoln's words conceal a crucial presupposition, i.e., people are equally autonomous. Equal autonomy implies equal intellectual ability, equal strength of will, equal stamina, equal access to relevant information and opportunity, and so on. Since the presupposition is not valid, one may allege that Lincoln's words are nothing but a "pretty slogan."

Notwithstanding the presumption's implications, I still think society can achieve a sustainable and prosperous democracy if the moral act of *fraternité* reconciles *liberté* with *égalité* peacefully without bloody uprisings like the Bolshevik Revolution (1917).

For example, we can take Germany, a super-power economy in Europe. Although the same presupposition applies to Germany as it does to the US, Germans seem to have achieved a much more viable democracy after World War II, and a more prosperous economy with much less inequality among its citizens than the US has managed. Compared with the US, German thinking seems to have been oriented to the primacy of worth over value, the primacy of the community over the market, and the primacy of well-being over wealth.

A prerequisite for such a performance is education, especially university education. But what kind of education is being called for?

We need social science education, or education on society, that goes beyond the wisdom of Enlightenment thinkers to classical and medieval times to address "the crisis of modern liberalism"ⁱⁱⁱ or an "eternal verity" that capitalism "has not and will never create the political economy of a just society."ⁱⁱⁱⁱ

Arguably, regardless of how it is called now -- consumer, financial, or fintech capitalism—, we cannot fundamentally address its ills unless we abandon the education that views human society as an organization of rational agents who act to maximize their wealth and what it brings.

Moderns, especially economists, have been brainwashed by such capitalist thinking that they have forgotten the many relevant theories of human and human society that the classical and medieval thinkers generated. Plato, Aristotle, most of the Christian teachers of the West, and the great luminaries of the East – Confucius, the Buddha, and Lao Tzu – are emphatically thinkers of Being. Through education, human thinking should be oriented to the primacy of being over having and doing for being rather than having.

It is as if our sagacious ancestors had known that capitalism is wrong and immoral. Still, their descendants have been tempted to endorse or acquiesce to it because of its massive productive power. The terminus of thinking from the ills of capitalism may likely be repudiation and replacement of capitalism's theoretical bases by a theory of human nature and society that articulates the difference between value and worth, collective and community, and wealth and well-being.

More specifically, we should teach our university students to understand the following:

1. Things can have *value*, but only persons can have *worth* (*dignity* as a cognate)^{iv}

2. A *collective* is a collection of things and people in a region of space; *community* is the existence of persons recognizing one another as persons having dignity, with emotional and ethical relationships. Community need not be located in one place.
3. *Well-being* has the conception of goodness and virtue (both moral virtue and intellectual virtue) as constituents; *wealth* means possession of valued things.
4. Humans are beings that claim freedom and autonomy and recognize responsibility for their thoughts, intentions, and actions.

A serious question remains in my mind: Is such education as enunciated above feasible in America's current, predominantly corporatized universities that seem to have become handmaidens of the market while preaching lofty ideals? I hope to address this question in a future issue of the *KAUPA Letters*.

Many Americans seem to want genuinely to enjoy the security of the political economy provided by a *Lincolnian* government. In that case, they should first wield their political will and courage to reform the current lobbying system drastically. The reformed system should block such special interest groups as the financial industry from corrupting the nation's political process by employing lobbyists to pursue their separate interests and inclination of their own.

In this regard, Americans ought to heed the words of John Stuart Mill, British philosopher, economist, moral and political theorist (1806-1873): "The idea of a rational democracy is, not that the people themselves govern, but that they have security for good government. This security they cannot have by any other means than by retaining in their own hands the ultimate control. If they renounce this, they give themselves up to tyranny."

If Americans let the current lobbying system continue, they renounce their ultimate control of America's political economy. Milquetoast politics will perpetuate today's self-indulgent governing class that is not accountable to the people and is sure to sacrifice them to pursue separate interests. And letting what former President Jimmy Carter called "legalized bribery" continue is equivalent to resigning themselves to a government of the 1%, by the 1%, for the 1%, and grossly unequal and unjust society for them and their descendants.

In closing, let me quote from *Empire of Illusion* (2009) written by a non-economist / non-ethicist, Chris Hedges, a former reporter of the *New York Times* and winner of the Pulitzer Prize:

"Our financial system was taken hostage and looted by bankers, brokers, and speculators who told us that the old means of making capital by producing and manufacturing were outdated. They assured us money could be made out of money. They insisted that financial markets could be self-regulating. Like all financial markets throughout history that have thrown off oversight and regulation, ours has collapsed. Speculators in the seventeenth century were hanged. Today they receive billions in taxpayer dollars and huge bonuses." ^ [END]

ⁱ See Mason Gaffney and Fred Harrison, *The corruption of Economics*, Shephard-Walwyn (Publishers) Ltd., London, 1994.

ⁱⁱ See Wolfgang Münchau, "The crisis of modern liberalism is down to market forces," *Financial Times*, December 24, 2018.

ⁱⁱⁱ See John Plender, "Capitalism: Morality and the Money Motive," *Financial Times*, July 18, 2015.

^{iv} According to Immanuel Kant, persons are ends in themselves, not means only. Beings as ends in themselves are having worth. For example, persons can be used as hirelings to the employer's ends. But persons cannot be treated as means only. Value can be used as a generic word. Worth is a unique value that cannot be treated only as means to ends. Therefore, worth and dignity are cognates.

^v See *Empire of Illusion – the End of Literacy and the Triumph of Spectacle*, Nation Books, New York, pp. 151-152.

No COVID-19 Vaccine for Me

Semoon Chang

Professor of Economics (ret.), University of South Alabama



Well, actually, I did take a Covid vaccine shot, plus a second shot, plus a booster shot. Because approximately one-third of the population is refusing to take the vaccine, I decided to place myself in their shoes. Before I tell you what I think on the issue, let me share a number. As of today, early in 2022, approximately 825,000 Americans died of Covid-19. Since the U.S. population is 330,000,000, the number of deaths from Covid-19 is equivalent to one out of 400.

If your community has 4000 residents, approximately 10 of them died of Covid-19. If your community has 40,000 residents, approximately 100 of them died of Covid-19. It is not a small number. The wife of one of my close friends in the Washington DC area died of Covid-19 before a vaccine was available. A person I know (mid-50's) refused to take the vaccine; contracted covid; spent six weeks in the hospital followed by physical therapy; and now will have to spend the remainder of his life with an oxygen tank providing the breath for him to live.

In the Washington DC metro area where I live, just about everyone appears to be adhering to the masking protocols. Late in December, I had the opportunity to travel to Richmond, VA, (approximately 90 miles south). The trip included a stay at a hotel, one belonging to a major reputable national brand. First surprise! Checking-In: All visible employees in the lobby and halls were not wearing a mask. Even the Desk Clerk who would have fairly close interaction with all incoming guests was not wearing a mask. I then looked around and noticed that many guests were not wearing a mask. When we went to a nearby restaurant, again a well-known national chain, several "front of the house" employees were wearing a mask –but it only covered their mouths.

Clearly, I felt quite differently when I actually saw people not wearing a mask than when I was casually reading news reports about some people refusing to wear a mask. We all know that some governors are opposed to mandating a mask even at public schools. We also have been told repeatedly that those who are not vaccinated are much more likely to be hospitalized as well as die than those who are vaccinated.

The most important point, at least in my mind, is that those who have been vaccinated are doing our best (and fulfilling a civic responsibility to our fellow society members) by following the advice that our scientific and healthcare professionals have been providing. I am aware, of course, that there are individuals who may have a health condition which precludes vaccination. I do not include them in this paper's discussion.

Those who are not vaccinated seem to deem the professionals' reports and advice as suspect or subscribing ulterior motives to them. They choose to ignore (or debate) science, thus risking

contracting the deadly virus and endangering both themselves and those with whom they come into contact. Since taking Covid-19 vaccine is not a law, I do respect the rights of people to refuse to take it.

The problem is that those who refuse to take the vaccine are incurring costs on society that are very avoidable. Economists call these costs negative externalities. The question then becomes who should pay for the medical expenses of treating Covid-19 patients who refused to be vaccinated against it.

My answer is that the U.S. Congress should pass a law that would require those Covid-19 patients who refuse to take vaccine and thus incur hospital expenses to pay for their own hospital expenses. Personal freedom extends only so far as to not infringe upon the freedom of other people. When a person takes an action, fully knowing that the action may incur costs on others, that individual should pay the costs.

Hospitalization charges for Covid-19 patients vary with ages and also with whether or not one has adequate health insurance. Hospital charges include costs such as room and board, laboratory testing, imaging, IVs, and more. The figures often cited range from \$70,000 to \$80,000 without insurance. Others cite much higher figures that vary with each state with Nevada topping the list at nearly \$500,000. Regardless of where you are, the cost of hospital stays over 15 days jumps significantly and may even exceed \$1,000,000.

For those who may feel that their insurance covers all expenses, what makes you believe that these insurance companies will pay for your costs without raising the premiums for all policy holders, including or possibly especially you. In essence, all will pay for the arrogant decision you made to forego the vaccine and risk the consequences.

This article speaks only to the monetary costs associated with vaccine refusal. There is a non-monetary cost that perhaps cannot be calculated. A recent Washington Post article (December 30, "Iowa man dies after waiting 15 days for open hospital bed") details how a retired school superintendent who had been vaccinated and boosted had a health emergency that required immediate treatment. He could not be admitted to the hospital because all available beds were taken by covid patients. Beds filled with patients who were willing to gamble they would not be infected and lost the gamble.

Their reckless and foolhardy gamble cost the superintendent his life. His family and community lost a loved one and contributing member due to their foolhardy gamble. I hear and read stories like this coming from across the country. Vaccinated individuals, who feel a responsibility both to themselves and to their fellow citizens, are needlessly dying due to the severe overload on the healthcare system by the anti-vaxxers.

As the wall on the Korean War Veterans Memorial in Washington DC reminds us, freedom is not free, especially when your freedom incurs costs to others or the ultimate cost of one's life.

A Book Review - King Sejong the Great

Young B. Choi

Professor of Information Systems Technology & Cybersecurity, Regent University



“Hangeul is the most creatively devised writing system on the planet.”

-James McCawley, University of Chicago Linguist-

“Hangeul is undoubtedly one of the greatest intellectual products of mankind.”

-Geffrey Sampson, University of Sussex Linguist-

'King Sejong the Great' was authored by Joe Menosky who is an American TV drama writer and producer famous for the science-fiction drama 'Star Trek'. It is a historical fantasy novel focused on the achievements of King Sejong the Great, the great king of Joseon, in particular, the creation and publicity of Hangeul for the Korean people. It was published simultaneously in Korean and English in October 2020.

Thankfully, I received this novel as a gift from an acquaintance recently. First of all, the title of it caught my attention. This novel, the first in the world to be written in English by a foreigner in Hangeul, aroused interest in many people when it was published. In fact, even if we have gratitude for the Hangeul we use every day, in a way, it seems that the evaluation of King Sejong's very original, scientific, and systematic achievements in the creation of Hangeul is in fact not well recognized by Koreans.

Rather, as the Korean Wave, centered on K-Pop, is hitting the world these days, foreigners are giving us a new perspective on Hangeul. I have been impressed by reading or reporting through various media that foreigners, who are more passionate Hallyu (Korean Wave) fans than Koreans, eagerly learn and write Hangeul.

Most of the characters in this novel are real people who have appeared in history. For example, there are people like Choi Man-ri, who strongly opposed the creation and publication of Hangeul, and Shin Suk-ju, a genius linguist and one of the scholars of Jiphyeonjeon (Academy of Scholars).

I saw that the phrase ‘Sejong’s genius is more than the sum of Leonardo da Vinci, Isaac Newton, and Steve Jobs’ was written on the cover of a novel book. The reinterpretation of Korean history, culture, and great figures from a Western point of view and the author's creativity and interest were added to the storytelling, which I felt was a work that showed the professional expertise of the writer as a TV drama writer.

However, even though this novel is a historical fantasy novel, I personally felt that the author did not fully understand the history of East Asia as it unfolded while explaining the historical confrontational relationship between Joseon, Ming, Mongolia, and Japan. For example, after a long period of thorough deliberation with King Sejong the Great, Choi Yun-deok (최윤덕: 崔潤德) took the lead in the conquest of the Yeojin Tribe in the north and Daemado (Tsushima Island) and made a remarkable achievement. He was the first Korean dignitary from the Joseon Dynasty, served as the second-highest official as a general, and for that achievement, he received a special award from Sejong for his achievement. He was not mentioned in the novel at all.

If the historical facts of our country are conveyed to the world in an inaccurate or distorted state through these novels, especially through films, I think it will be problematic. If a movie is made later based on the content of the novel, these points should be thoroughly checked and confirmed one by one before production. Given the current reality in which the world distorts history by putting the national interest of each country first by using the powerful power of culture, or telling false, baseless lies, these issues should be dealt with very carefully and accurately.

On the positive side of this novel, at least the excellence of Hangeul will be more widely known around the world, and the influence of Korean culture will be stronger.

Based on this, it is expected that this international cultural phenomenon can bring many positive effects to our country both economically and politically.

It is said that there are still quite a few tribes in the world that are still suffering from a lack of text. In this regard, the opinion of world-class linguists that Hangeul is the world's best and most practical script recognized by the United Nations and that it has sufficient qualifications as an international official language in the future is increasing. Considering that the number of people who want to learn Hangeul diligently in this trend is rapidly increasing around the world, I think it is not far away that Korean will become a major language in the world and be widely used in the near future. It is simply surprising to see the foresight of King Sejong the Great who promulgated ‘Hunminjeongeum’.

eonjeum (훈민정음: 訓民正音),’ a great spiritual legacy of mankind that is created in 1443 and recognized as the best and most original in the world in 1446.

This novel, which is the story of King Sejong who truly loved the people and the excellence of Hangeul from a Westerner's point of view, is a novel that Koreans should read at least once. ***

Relevant URL=<https://www.ktown1st.com/blog/VALover/18730>

Prof. Choi's more interesting essays, Korean/Chinese poems and photos can be accessed at <https://www.ktown1st.com/blog/VALover> freely.

His [recent book](#) “Selected Readings in Cybersecurity” was published by Cambridge Scholars Publishing Ltd. in United Kingdom in 2018. Currently, he is serving as a member of Advisory Board of Computer Science and Computer Security areas of Cambridge Scholars Publishing Ltd.

VII. News

UKC 2021

Relevant URL: The Korea Times, December 16, 2021

PASSHE Approves Plan To Merge Six State Universities Into Two

Relevant URL: WPSU – Public Media for Central Pennsylvania, July 13, 2021

White House names members of AAPI visibility task force

Relevant URL: NBC News, December 20, 2021

New Jersey poised to become second state to require teaching Asian American History

Relevant URL: NBC News, December 21, 2021

VIII. Useful Websites and IT Tips

유튜브 채널, ‘이단아의 책읽기’

책읽기 유튜버는 어떻게 탄생하는가?

백승숙(영남대학교 교양학부 교수)

요즘 유튜브가 대세라고 한다. 세계인이 다 유튜브를 즐겨 본다니. 어느 날, 박홍규 교수님이 책읽기 유튜브를 제안하셨다. 나는 얼른 오케이할 수밖에. 새로운 매체에 대한 관심이 있는 데다, 이것은 직접 해보지 않고는 제대로 알 수가 없을 것 같아서였다. 게다가 괴물 교수님이라니! 이렇게 2020년 9월에 시작된 우리들의 유튜브 공부 2021년 12월까지, 시즌1을 마무리했다.

유튜버가 되려면 먼저 핸드폰과 삼각대가 필요하다. 핸드폰은 있고, 5000원짜리 삼각대 사고, 나중에 24000원 주고 핀마이크를 장만했다. 이게 기술 장비의 전부다. 장소는? 카페를 전전하거나 날씨가 좋으면 교수님 농장. 대화 방식은? 그때그때, 직관적으로.

어렸을 때, ‘텔레비전에 내가 나왔으면 정말 좋겠네, 정말 좋겠네~’ 하던 노래가 있었다. 유튜브는 개인이 누구나 방송인이 될 수 있게 만든 플랫폼이다. 무의식적으로 나는 이 매체 실험이 아무나 쉽게 따라할 수 있는 방식이어야만 한다고 생각했

다. 그래서 우선 장비가 싸야 했고, 장소가 부담 없어야 했다. 커피 한 잔 값 정도로 누구나 유튜버가 될 수 있는, 그런 스타일을 창조하고 싶었다.

문제는 과연 박교수님이 그토록 소박한 형태를 좋아하실까 하는 점이었다. 다행히 이런 면에서 박교수님과 감각이 맞았다. 교수님께 유튜브 구성에 대해 여쭙보았을 때, 그냥 커피 마시면서 자연스럽게 얘기하자고 하신다. 앗싸! 일상을 유튜브에 들여놓으면 되는 거다. 책 읽으면 대화하고 싶어진다. 그 상황을 그대로 카메라에 담으면 된다. 이 단순한 컨셉이야말로 실은 내가 할 수 있는 유일한 형태였다.

모든 것이 다 준비되었다. 장비와 스타일과 인간. 남은 것은 책을 읽는 일이다. 책을 처음부터 끝까지 읽는 일이 나에게도 쉬운 일이 아니다. 얼마나 자주, 읽다가 말았던가. 나의 목표는 우선 통독이었다. 책 속 글자들을 다 읽어내는 것이야말로 원시적 독서가로서의 나의 첫 목표였다. 대개 약속한 날 아침까지 죽어라 읽고, 운전해서 약속장소 가면서 머릿속으로 정리를 했다. 다행하게도 동서남북, 광활하게 직조되어 있는 교수님의 지적 역량이 나의 게으름을 떠받쳐 주셨다.

대화하는 인간, 호모 컨벌지안(Homo Conversian)이야말로 내가 추구하는 인간형이다. 물론, 이런 단어는 없다. 급한 김에 내가 만든 거다. 인간은 얼마나 대화를 갈구하는가. 나는 이 주제로 책 한 권 쓰고 싶을 만큼, 대화하는 인류를 고대해왔다. 한국 사회에서, 우리는 얼마나 자주 말을 꺼내지 못해 속을 앓아왔던가. 겨우 나온 말들은 그 의미가 채 완결되기도 전에 싹둑 잘리기 일쑤다. 진짜 내 말이 제대로 전달되는 경우는 어찌 그리 드문지. 충분한 말과 말이 오고 가서 대화의 변증법이 실현되

는 경우, 우리는 얼마나 기쁠 것인가. ‘대화하는 인간’을 전시하려는 것이 무엇보다 나의 욕망이었다.

대화란 지극히 사적이고, 이질적인 존재들 간의 교류다. 세대, 성별, 가치관이 다른 두 사람이 얼마나 자유롭게 자기표현을 할 수 있는지에 대한 실험이 이 유튜브다. 감염병, 자유, 노인, 청소년, 루소, 에콜로지, 폭력, 이런 주제들은 주로 나의 관심사였다. 150권 넘는 저서를 쓰신 박교수님이 기꺼이 내 관심사에 합류해 주셨다. 대화하려는 두 세 사람이 모인 곳이 천국이다. 생각을 주고받을 수 있다는 것은 놀라운 축복이다. 우리 사회가 덜 폭력적이고 더 평화로운 사람들로 넘쳐나려면, 우리는 좀 더 대화해야 한다. 화내지 말고, 누르지 말고. 오만과 편견의 시간들을 견뎌내어 끝내 빛을 발한 명저를 가운데 두고, 용기 내어 대화의 테이블에 앉아보자. 2022년에는 우리 모두 책읽기 유튜버가 되어 보자. 누구든 가장 단순한 장비로 대화를 녹화할 수 있다. 이렇게 쉽다면, 누군들 행복해질 권리를 거절하겠는가. 그가 책 읽기를 원하고, 대화하기를 좋아하기만 한다면 말이다.

URL:= [이단아의 책읽기](#)

Cloud HWP Viewer

<https://appzend.herokuapp.com/hwpviewer/>

This online HWP Viewer makes it possible to view a HWP file without using HWP Word Processor installed on your computer.

KOREAN NET

<https://www.korean.net/>

IX. Pioneers

Yong-ik Kim (김용익: 1920-1995)

A Pioneering Korean American Writer

김용익 작가의 연구 성과와 통영시민들의 작가 사랑

양왕용(시인, 부산대학교 국어교육과 명예교수)

1. 서언

필자의 김용익(1920-1995) 작가에 대한 관심은 다소 개인적인 측면이 있다. 김 작가의 작품을 필자가 처음 접한 것은 경북대학교 사범대학 국어교육과에 입학한 해인 1963년 《현대문학》 8월호에 게재된 단편 「꽃신」을 읽은 것에서 출발한다. 이 작품은 잘 알려져 있다시피 「The Wedding Shoes」라는 제목으로 영어로 쓰여져 1956년 6월 미국출판사 Harper's Bazar 출판사에 의하여 발간된 그의 처녀작이다. 이 작품이 발표되자 그의 이름이 단번에 미국에 알려지고 이 작품이 세계 주요 매체에 19회나 소개되었다. 이로부터 7년 뒤인 1963년 김 작가에 의하여 한글로 번역되어 그 당시의 대표적인 문학잡지인 《현대문학》에 소개된 것이다. 이 당시 그는 1946년부터 근무한 부산대학교 영문학과 전임강사를 1948년에 그만두고 미국으로 건너가 1956년까지 미국의 여러 대학에서 공부한 후 1958년 귀국하여 1965년까지 고려대학교와 이화여대에서 강의를 하고 있었다. 김 작가 자신은 영어로 먼저 발표된 작품을 다시 한국어로 발표하는 것을 단순한 번역이라 하지 않고 재창작하는 것이라고 밝히고 있다. 사실 필자는 이 작품을 여름방학 때에 고향인 경남 남해군 창선도에서 소설가를 지망하고 있던 선배가 구독하는 《현대문학》을 빌려 읽었다. 그래서 그런지 이 작품에서 받은 감동은 뚜렷하게 남아 있지는 않았다. 그 다음으로 접한 작품이 「종자種字돈」이다. 이 작품은 1964년 4월호 《문학춘추》에 발표되었다. 이 작품 역시 「The Seed Money」라는 제목으로 1958년 1월 《The New Yorker》라는 월간지에 먼저 발표되고 김 작가에 의하여 재창작되어 6년 뒤에 발표된 작품이다. 대학 2학년 때인 이때에 필자는 시인을 지망하면서 이 잡지의 시인 추천위원이 된 은 사이자 경북대학교 유일한 현대문학 전공 교수인 김춘수(1922-2004) 시인을 염두에 두고 창간호부터 직접 구입하여 애독하고

있었기 때문에 이 작품에 대한 감동과 즐거리는 자세하게 기억할 수 있었다. 그런데 지금부터 상당히 오래 전에 김용익 작가가 필자의 고등학교 동기인 조선일보 정운성 기자의 장인어른이라는 것을 알게 되었고 그의 부인 김수영 여사가 국내에 있는 김용익 작가의 유일한 혈육이라는 것도 알게 되었다. 그래서 김용익 작가가 작고하기 전부터 관심을 가지게 되었다. 이 글 서두에 다소 개인적인 관심이 있다는 것은 이를 두고 말한 것이다. 사실 이 글을 쓰면서 서울에 있는 《조선일보》와 《스포츠 조선》 간부로 정년을 하고 몇 년 전 김수영 여사를 저 세상으로 보내고 두 아들과 그들의 딸과 지내고 있는 정운성 동기와 두 시간에 가까운 통화를 했다. 주로 김용익 작가의 인간적인 면모를 이야기하면서 작품세계와 작품 활동에 대한 연구 현황에 대한 유족으로서의 아쉬움과 2013년 4월 17일 경남 통영시 대평동 22번지(주전 3길 18호)에 개관된 김용익기념관 건립 경위 등 많은 이야기를 나누었다.

2. 연구 성과물 소개

김용익 작가의 연구를 위한 논문 자료집은 『마술의 펜 김용익』이라는 제목으로 엮여져 있으며 이것은 현재 경남 통영시에서 <통영문예술인기념사업회-통영예술의 향기>를 이끌고 있는 박우권 회장이 만든 디지털 자료집으로 총 565 쪽이나 된다. 통영디지털역사자료연구회라는 단체 이름으로 통영관련자료집 6집으로 2015년 엮여졌는데 종이책으로는 발간되지 않고 있다. 박 회장은 AG 도시환경연구소라는 디자인 사업체를 운영하는 디자이너이다. <통영예술의 향기>는 2004년 청마 유치환 관련 단체인 <청지사>와 2007년 김춘수 시인의 <꽃>시비를 세우기 위해 조직된 <꽃과 의미>라는 순수 민간단체들이 통영 예술인을 추모하고 기념하는 단체로 2009년 확대 개편된 단체이다. 여기서 시인 유치환, 작곡가 윤이상, 정윤주, 시조시인 김상옥, 소설가 김용익, 시인 김춘수, 극작가 주평 등 통영 출신 예술가에 대한 추모와 기념행사를 매년 개최하고 있다. 이렇게 자생적인 단체가 뜻을 펼칠 수 있게 된 데는 문화의식이 투철하고 그에 조예가 있는 통영시장들이 많았기 때문이기도 하다. 자료집 『마술의 펜 김용익』에 수록된 논문은 다음과 같다

(1)홍기삼;한국문학과 재외한국인문학(『작가연구-3-김용익특집』, 1997,새미, PP10-44)

- (2)김윤식:초벌과 재창조의 실험에대하여(『작가연구·3-김용익특집』,1997,새미,pp45-67)
- (3)서종택;향수와 페이소스의 세계(『작가연구·3-김용익 특집』,1997.새미,PP68-95)
- (4)송창섭;상징의 단함과 열림(『작가연구·3-김용익 특집』,1997,새미,PP96-1331)
- (5)송인희;김용익소설연구(한남대학교 교육대학원 국어교육전공 석사학위논문,1998)
- (6)신정범;아동문학의 관점에서 본 토이 모리슨의 「가장 푸른 눈」과 김용익의 「푸른 씨앗」(『동화와 번역·8 권』,건국대학교 동화와 번역연구소 2004)
- (7)박진임;김용익의 『푸른 씨앗』에 나타난 주제 형성과 차이의 문제(『미국학논문집·37 권 3 호, 한국아메리키학회, 2004)
- (8)박영호;1960 년대의 미국한인소설-영문소설(하)<김용익>(『미주문학』,통권 37 호,2006,겨울호)
- (9)김제욱;김용익 단편소설의 서정성연구(한국현대문학회 학술발표자료집,2007)
- (10)최현희;한국계 미국청소년 소설연구(수원대학교 대학원 영어영문학과 박사학위 논문,2009)
- (11)김열규;정든 품으로의 귀향(2009 년 통영문학제 심포지엄 주제발표 논문)
- (12)서종택;김용익 소설의 풍토성과 세계성(2010 년 통영문학제 세미나 주제발표 논문)
- (13)김민영;김용익 문학의 서지 연구(고려대학교 대학원 문예창작과 석사학위논문,2010)
- (14)김정남;통영 내 생의 기향지(2012 년 통영문학제 초청강연 원고)
- (15)한미애;김용익 단편소설의 문화번역과 자가번역에 나타난 혼종성(『번역학 연구』15-3 한국 1 번역학회 2014)
- (16)진금주;장소마케팅을 통한 통영시 예술인 기념관의 조성과정(서울대학교 대학원 지리학과 박사학위논문,2015)

이상의 자료 가운데 (1)-(4)는 김용익 작가가 작고한지 2 년 후에 도서출판 새미에서 낸 『작가연구』 3 집에 수록된 논문들이다. 그 가운데 (1)홍기삼(동국대 교수),(2)김윤식(서울대 교수),(3)서종택(고려대 교수)의 글은 한글로 된 소설에 대한 연구이고 (4)송창섭(경희대 영문과 교수)의 글은 영어로 쓰여진 소설에 대한 연구이다. 그러나 이글 모두 작가에 의하여 영어로 먼저 쓰여지고 다시 작가 스스로 번역하여 한글로 재창작되었다는 점을 주목하고 있다.

(6)신정범의 논문은 김용익의 「푸른 씨앗」을 아동문학으로 보아 토니 모리슨의 작품 「가장 푸른 눈」과 비교한 일종의 비교문학 논문이다. 그런데 과연 「푸른 씨앗」을 아동문학으로 볼 수 있는가 하는 점에서는 의문이 제기된다. 이러한 현상은 (10)최현희의 박사논문에서 김용익의 작품 「푸른 씨앗」을 '미국청소년소설'이라는 장르라고 설정하여 연구하고 있는 데에서도 나타난다. 이 입장에 한국문학연구자로서는 쉽사리 동의할 수 없다. 이러한 영문학자의 태도는 이 자료집에는 수습되어 있지 않지만 유선모(경기대학교 영문과 교수)의 저서 『미국 소수민족 문학의 이해』(신아사, 2001 p88)에서 「꽃신」을 '청소년들을 위해 쓴 것'이라고 규정하고 있는 것과 일맥상통한다. 이러한 견해차는 앞으로 미국 현지에서 있는 연구자들에 의하여 규명될 수 있을 것이라는 생각이 든다.

(7)박진임(평택대 교수)의 글은 한국아메리카 학회지에 실린 글이다. 이 논문은 비록 한글로 쓰여졌으나 미국의 입장에서 접근하고 있으며 영어와 한글로 창작하는 김 작가의 문화 인식의 이중성과 「푸른 씨앗」에 나타난 주인공의 눈 빛깔의 차이로 인한 갈등에 주목하고 있다.

(8)박영호 평론가의 글은 유일하게 미국에서 쓰여진 글이다. 박영호 평론가는 LA에서 활동한 평론가로 몇 년 전에 작고한 분으로 알려져 있는데 지금도 꾸준히 발간되고 있는 미국 유일의 한글문학 계간지 《미주문학》2006년 겨울호에 발표된 글로 A4 용지 28 쪽으로 꽤 긴 글이다. 본국에서는 고서로도 구하기 힘든 책이지만 미국에서는 구할 수 있을 것으로 생각된다. 이 글에는 본국에서 알 수 없는 사실들도 소개되고 있어서 필자는 대단히 소중한 자료라고 생각한다. 김용익 작가의 생애와 미국에서의 여러 행적은 이 글을 찾아 읽어보면 자세히 알 수 있고 작품세계의 특성도 간략하게 밝히고 있다.

다음으로 (11) 김열규(서강대 명예교수), (12)서종택 (14)김정남(소설가) 등의 글은 해마다 개최되고 있는 통영문학제에서 발표된 글이다. 통영문학제에서 김용익 작가를 얼마나 자주 언급되고 있는가는 뒤에서 자세하게 밝히고자 한다.

(13)김민영의 논문은 김용익 작가에 대하여 깊이 연구한 서종택 교수가 지도한 석사학위논문이다. 그런데 논문의 제목처럼 김용익 문학을 서지적으로 정리한 글인데

영어로 쓰여진 작품들과 한글로 쓰여진 자료 모두를 찾아서 서지학적으로 정리하였다는 점에서 앞으로 김용익 연구자들에게 많은 도움이 될 논문이다. 그리고 기존 연구에서 빚어진 착오와 잘못도 여러 군데 지적하고 있다. 뿐만 아니라 김용익 작가의 생애도 가장 정확하게 밝히고 있기 때문에 2015 년 김용익 작가 20 주기를 기념하여 통영시에서 500 부 한정판 비매품으로 낸 『김용익전집』에 이 논문을 바탕으로 생애를 정리하고 있다. 아마 고려대학교의 홈페이지에 들어가서 여러 단계를 거치면 이 논문이 검색될 것이다. 따라서 미주지역 후학들이 참고할 수 있을 것이다.

(15)한미애의 논문 역시 김용익 작가의 이중적 글쓰기에 주목하고 있으며 이것을 자가번역이라 규정하고 있는 것이 특색이다.

마지막으로 (16)진금주의 논문은 통영시에 구성되어 있는 예술가들의 기념공간 조성과정을 집대성한 논문으로 2013 년 개관된 김용익 기념관의 조성과정이 소개되고 있다.

3. 통영시민들의 김용익 작가 사랑

앞에서 잠시 열거하였지만 통영은 한국 예술사에 남을 시인 소설가, 작곡가 화가 등 많은 예술인이 탄생한 고장이다. 그들을 출생연도 별로 나열하면 다음과 같다.

극작가 유치진(1905-1974), 시인 유치환(1908-1967), 화가 김용주(1911-1958), 작곡가 윤이상(1917-1995), 정윤주(1918-1997), 시조시인 김상옥(1920-2004), 소설가 김용익(1920-1995), 시인 김춘수(1922-2004), 소설가 박경리(1926-2008) 극작가 주평(1929-2015) 등이다. 그 가운데 유치환, 윤이상, 김상옥, 김춘수, 박경리 등의 기념관이나 기념물 그리고 유적지는 진작부터 조성되어 있었다. 그런데 유독 김용익 소설가의 유적은 그렇지 못했다.

김용익 작가는 1990 년 1973 년부터 피츠버그에 있는 듀켄스 대학의 소설창작 교수 직을 정년하고 1994 년 귀국하여 고려대학교에서 강의를 한다. 그러다가 갑자기 쓰러져 고려대 병원에 입원하여 있다가 둘째 따님 김수영과 사위 정운성이 지켜보는 가운데 1995 년 4 월 11 일 오전 11 시에 작고하여 통영시 용남면 선산에 묻힌다. 그의 귀국에 대하여 정운성 동기는 수구초심으로 돌아온 것은 아니라고 했다. 왜냐하면 거쳐할 집도 마련하지

않고 학교에서 주선해준 곳에 있다가 작고했기 때문에 언젠가 미국으로 갈 것이라고 생각하고 있었다는 것이다. 그러나 결과적으로 고국에서 작고하여 선산에 묻히게 된 것이다. 그런데 2007 년부터 <통영예술의 향기>회원들이 김용익 작가의 묘소를 찾아 별초를 하고 추모제를 시작하였다. 이어서 2009 년부터 통영문학제가 시작되고 그 때부터 2000 년부터 제정된 청마문학상이 확대 개편되어 청마문학상에 이어 김춘수 문학상(시), 김상옥문학상(시조), 김용익 문학상(소설)을 통영문학상이라는 이름으로 전국의 작가들을 대상으로 시상하게 되었다.

그리고 앞에서 잠시 언급한대로 2009 년 시작되는 통영문학제에 김용익의 작품세계가 집중 조명된다. 김열규 교수가 「정든 품으로의 귀향 길」이라는 주제 발표를 하고 통영출신 김정자 부산대 명예교수와 박영숙 소설가 토론자로 참여하는 심포지엄 형식이었다. 그리고 이듬해에도 서종택 교수를 초빙하여 세미나를 하였다. 이러한 소식이 그 때까지 대평동 생가를 소유하고 있던 미국에 있는 김용익 작가의 형인 김용식(1913-1995) 전 외부부 장관의 큰 아들 김수환 목사를 비롯한 가족들에게 전해지게 되어 생가를 결국 김용익 기념관으로 쓰라고 하면서 통영시에 기증하게 된다. 김용식 외무장관 역시 한국외교사와 정치계에 남긴 족적이 위대하여 두 형제의 기념관으로 하는 공사가 시작된다. 다행히 생가는 1990 년 리모델링을 하여 크게 손 댈 필요는 없었다. 2013 년 4 월 17 일 기념관이 드디어 김동진 통영시장과 시의원들, <통영예술의 향기>회원들 등 100 여명이 참석하여 개관식을 하였다. 유족으로는 김용식 장관의 딸 김보경·설원철 부부, 김용익 작가의 딸 김수영·정운성 부부가 참석하여 김보경 씨가 유족대표로 통영시로부터 감사패를 받았다. 미국에 있는 김수환 목사는 독감으로 참석 못해 정운성 동기가 감사의 편지를 대독하였다.

여기서 정운성 동기로부터 들은 김용식, 김용익 두 형제의 우애를 상징하는 김용식 대사의 평소의 말을 소개하면 “나는 힘없고 가난한 신생 한국의 외교적 대변자였다면, 내 동생 김용익은 우리말의 아름다움과 한국정서를 세계무대에 당당히 알린 작가로 후세에 김용익이 더 오래 기억될 것이다.” 라고 했다고 한다. 어쩌면 김용익 작가 덕택에 김용식..김용익 기념관이 세워진 것일지도 모른다.

김용익 작가 서거 20 주기인 2015년에는 <통영예술의 향기>가 수집하고 편집한 18 편의 단편과 중편 1 편, 작가 노트, 두 편의 대담(최일남 소설가, 김윤식교수) 영문단편 4 편, 서자학 연보, 사진 앨범 등 630 페이지의 『김용익전집』을 비매품 한정판 500 부로 발간하였다.

앞으로 <통영예술의 향기> 회원들의 염원은 서로 떨어져 있는 김용식, 김용익 두 형제의 묘를 원래의 선산인 김용익 작가가 묻힌 통영시 용남면 동달리로 모아서 그곳을 두 사람의 기념공원으로 지정하여 통영시와 <통영예술의 향기>에서 가꾸고 추모제를 지내는 꿈을 가지고 있다. 이 염원이 이루어지기 위해서는 미국에 있는 김용식 장관들의 유족들이 협조해야 할 것이다.

4. 결언

김용익 작가의 문학적 성과의 진정한 연구는 미국에서 이루어져야 할 것이 아닌가 하는 생각이 든다. 그것이 현재 활발하게 영어로 창작 활동을 하고 있는 교포 2 세 혹은 3 세를 위해서도, 선배 어쩌면 영어로 소설을 지속적으로 쓴 첫 작가이기 때문에 마땅히 해야 할 일이다. 왜냐하면, 김용익 작가의 족적과 작품 자료들도 미국에 훨씬 다양하게 흩어져 있기에 그것들에 대한 철저한 실증적연구는 미국현지에서 이루어질 수밖에 없기 때문이다. 그리고 미국에는 뉴욕에 김용익 작가의 큰 따님 김혜영 여사가 아직 생존해 있고, 미국에서 수학자로 이름을 떨치다가 서울대 수학과 교환교수로 왔다가 40 대에 요절한 큰 아들 김백기 박사의 딸 안젤라 정, 에밀리 안희, 조이스 안영 등도 살고 있다. 그리고 대평동 생가를 통영시에 기증하여 기념관을 탄생시킨 김수환 목사는 2018 년 작고하였지만 그 자녀와 형제들도 살고 있다. 필자의 이 글이 그들에게도 전해지고 워싱턴 교민들에게도 읽혀 김용익 작가의 연구를 촉발시키는 계기가 되기를 소망한다.

참고 : <https://www.ktlit.com/authors/kim-yong-ik/>

양왕용 약력



1943 년 경상남도 남해군 창선도 출신. 진주고, 경북대 사범대, 국어교육과, 동 대학원 국문과 졸업(문학박사). 대학 재학 중인 1966 년 김춘수 시인 3 회 천료(월간 시문학)로 데뷔.

시집 「천사의 도시. 그리고 눈의 나라」 외 8 권. 연구 논문 「한국 현대시와 디아스포라」 외 8 권.

시문학상 본상, 부산시 문화상(문학부문), 한국 크리스천문학상(시부문) 한국장로문학상(시부문), 부산시인협회상 본상, 한국예총 예술문화대상 (문학 부문), 제 1 회 부산크리스천문학상 등 수상. 부산대 사범대 국어교육과 교수, 한국크리스천문학가협회 회장, 한국문인협회 부이사장 역임 현재 부산대학교 명예교수, 한국문인협회 자문위원, 한국현대시인협회 이사장, 동북아기독교작가회의 한국 측 부회장.

X. Special Section

건강한 개인주의 (The Sane Individualism)

영남대학교 명예교수 박홍규

1. 약간의 체험에서

나는 1952년생이어서 올해 70세다. 그동안 여러 가지 일을 겪었지만 어린 시절의 기억으로 고통스럽게 남은 것은 1961년 군사쿠데타 직후 아버지가 교원노조사건으로 아홉 살 코흘리개인 내 눈앞에서 폭력적으로 끌려가던 일, 철조망 너머로 아버지가 머리를 깎이는 장면을 보면서 울던 일, 그 뒤 동네 사람들이나 학교 친구들에게 ‘빨갱이새끼’라는 말을 들은 것과 함께 고향 시골 옆집의 가난한 노인 가족이 쌍놈이라는 이유로, 나의 아버지를 포함한 나이 어린 마을 사람들에게 천대를 받던 일이다. 그 노인은 물론 그 집 사람 모두에게 마을 사람들은 하대를 했고, 함부로 그들을 대했다. 그러면서 자신들은 한 달에 한 번 이상으로 지내는 제사나 묘사 등으로 양반이라고 빼기면서 노인 가족을 불러 마당 구석에서 거지처럼 음식을 먹게 했는데, 그것을 대단한 자랑으로 삼았다. 그들이 눈시울을 적시면서 열심히 밥을 얻어먹는 모습이 나의 어린 마음에 상처가 되었다. 그 뒤 고향 마을에 가면 그 집에 몰래 ‘밤마실’을 가서 이야기를 나누던 추억이 있다. 초등학교에서 만난 나환자촌의 간질병 친구나 중고등학교에서 만난 고아 친구와 빈촌 친구들과 도시락을 나누어먹거나 함께 자취를 하던 일들, 대학시절의 노동야학이나 노동운동 등은 고향

마을 경험에서 비롯되었다고 해도 과언이 아니다. 대학에서 노동법을 가르치면서도 나는 노동현장의 노동자들과 만나기를 좋아했다.

아버지는 중학교를 다니면서 사서 읽은 마르크스 <자본론> 등을 다락 깊은 곳에 숨겼지만 독서를 하기 시작하면서 나는 그런 책들을 찾아 읽었다. 아마도 아버지가 감옥에 간 뒤였을 것이다. 처음에는 그것들이 '빨갱이책'이라고 생각하고 더 깊은 곳에 숨기고 읽기를 두려워했지만 중학교에 들어갈 무렵부터는 그 책들을 소중하게 생각하고 숨어서 열심히 읽었다. 다른 철학책 등을 읽으면서 마르크스 등에 공감한 탓이었다. 그래서 반공도덕 시간의 숙제로 남한 자본주의와 북한 공산주의에는 각각 장단점이 있고 남북한이 함께 살아야 한다는 글을 냈다가 학교에 호출당한 아버지에게 끌려 정신병원에 간 적이 있다. 그곳에서 창살 속에 갇힌 '미친놈들'을 보고 충격을 받은 일도 어린 나로서는 평생 잊지 못할 사건이었다. 당시 정신병원에 나를 몰아간 학교 선생들이나 아버지를 나는 평생 용납하지 못했다. 그래서 중학교 시절 '나의 희망'이라는 제목의 작문에 나는 죽어도 교사는 되지 않고, 그밖의 다른 직업이라면 뭐든지 좋다고 써서 별을 선 적이 있다,

그 무렵부터 나는 특히 아버지에게 반항하기 시작했다. 서너 살 무렵부터 천자문을 배우면서 평생 귀가 닳도록 들은 아버지 말씀은 우리 집안은 양반으로서 무슨 씨, 무슨 파, 몇 대손이라는 것과 논어에 나오는 '정명', 즉 '군군, 신신, 부부, 자자'라는 것을 비롯하여 삼강오륜, 특히 효라는 이름의 절대순종에 관한 온갖 공자 말씀들, 그리고 큰절을 비롯한 각종 예절이었다. 그러나 양반이란 말은 내가 목격한 고향 시골 쌍놈에 대한 하대와 함께 나에게서는 이상하게 들렸다. 양반이니 족보라는 것이 대부분 가짜로 매매되고 위조된 것임

을 알고부터는 그런 것들에 대한 아버지의 말을 듣지 않게 되었다. 특히 어려서부터 그림을 그리기 좋아한 내가 미술을 전공하려고 하자 아버지는 ‘미친놈’이라고 하면서 반대하고 무조건 법대를 가서 판검사가 되어 집안을 빛내어야 한다고 했다. 아버지만이 아니라 집안사람들 모두의 요구였다. 부모나 집안, 그리고 학교나 이웃 어른들은 모두 집단주의에 젖은 사람들이었다. 내 주변에는 개인의 개성을 존중하는 개인주의가 없었다. 유교는 집단주의의 전형이었다. 유교만이 아니라 서양의 플라톤을 비롯한 철학이나 종교에도 집단주의가 존재했음을 뒤에 알았다.

고등학교에 들어가면서 나는 시위를 주도하거나 가출을 하기도 하면서 사회주의와 아나키즘에 대한 책들을 읽고 개인주의자이자 사회주의자가 되었다. 그 둘을 모순이라고 하는 사람들도 있지만 나에게는 동전의 양면 같은 것이었다. 중고교 시절 수험 공부 일변도인 교실에서는 몰래 소설이나 철학책을 읽었고 아예 미술실에 처박혀 하루 종일 그림을 그리기도 했다. 모범생들인 친구들이나 수험지옥의 파수꾼들인 교사들을 경멸하고 이단아적인 생활에 젖어 지냈다. 그래서 나는 소위 말하는 일류대학에 가지 못했다. 그 때문에 사회생활에 지장이 없었던 것은 아니지만 소위 출세를 못한 것을 후회한 적은 결코 없다. 도리어 중고등학교 시절에 학교공부 외에 많은 책을 읽고 쓴 덕분에 지금의 내가 있게 되어 다행이라고 생각한다.

중고등학교의 그런 이단적 생활은 대학에까지 이어졌다. 나는 아버지의 강요로 법대를 갔지만, 내가 대학에 입학하기 전해인 1970년 겨울에 벌어진 전태일 분신사건을 보고 노동법은 공부할 만 하다고 생각해서 그것을 전공했다. 그 뒤 1981년부터 노동법 교수가 되었

지만 이단아적인 생활은 조금도 변하지 않았고, 아나키즘을 비롯한 인문사회에 관한 책을 쓰거나 번역해왔다. 결국 법대가 로스쿨로 바뀐 2008년 나는 교양학부로 옮겨 2018년에 퇴직했다. 노동법에 대한 책과 논문을 썼지만 150권이 넘는 책들과 수백편의 논문과 잡문은 대부분 인문사회와 관련된 것들인데, 대부분 통설적인 것과는 다른 이단적인 것들이다.

2. 건강한 개인주의

나는 중고교 시절부터 지금까지 혈연, 지연, 학연 등과 관련된 일이나 관혼상제를 비롯하여 집단주의적인 생활을 철저히 거부해왔다. 학교나 군대나 직장 관련의 동창회를 비롯한 모든 모임을 끊고 살았다. 그리고 아나키즘적인 노동법학자 내지 지식인으로 살아왔다. 아니 내 나름으로는 건강한 개인주의자로 살아왔다. 그것은 무엇보다도 개인의 자유와 개성을 존중하고 모두 평등함을 인정하는 개인주의이다. 세상의 모든 사람은 서로 다르다. 같을 수가 없고 같아서도 안 된다. 동양 사상에서 말하는 도가 하나라는 것을 나는 부정한다. 개인은 모두 서로 다른 존재로 인정되어야 하고, 각자는 모두 나름의 가치와 존엄에 입각한 인권을 갖는 독자적인 존재로 배려되어야 한다. 각자는 모두 한 사람의 주체로 존중되어야 한다. 개인의 자유에 의한 개성의 발전은 행복의 기본이고 목표다. 전통사회는 같음을 강조했지만 나는 다름을 강조한다. 전통사회는 국가, 가족, 지역, 집단 등을 강조했지만 나는 개인, 개성, 개체를 존중한다. 군주나 신하나 부부나 부모나 자식이라는

사회적 역할마다에 일률적인 윤리도덕이 있는 것이 아니다.

그것이 내 인생이고 내 철학이다. 나는 40대 후반부터 시골에서 농사를 지으며 외롭게 소수자이자 이단아로 살아왔다. 나는 어떤 권력과도 무관하고 철저한 비권위주의자로 살아왔다, 나는 어떤 정당이나 정부에도 관여한 적이 없다. 어떤 관직도 가진 적이 없고 어떤 선출직에도 나간 적이 없다. 나는 양반과 쌍놈은 물론 어떤 계급도 인정하지 않는 평등주의자이다. 당연히 성별이나 종교, 인종, 피부색 등등의 모든 차별에 반대한다. 나는 남에게 피해를 끼치지 않는 한 나의 사상이나 행동을 절대로 방해받지 않는 개인주의자이고 자유주의이다. 나는 동성애든 양성애든 모든 사랑의 자유를 주장하고 양심적 병역거부나 사회주의 및 아나키즘 등의 모든 사상의 자유를 주장하는 자유주의자다. 그러나 재산권의 자유에 대해서는 자본주의가 아니라 사회주의의 편에 선다. 사회적 정의의 이념에 입각하여 과도한 부나 재산의 축적, 특히 재벌이나 독점 등은 규제되어야 하고 토지공개념과 경자유전의 농업토지정책은 반드시 필요하다고 본다. 나는 모든 사람들이 나이에 맞게끔 존엄하게 살아갈 수 있는 생활을 누릴 수 있는 사회를 희망한다. 대학의 교수나 강사나 수위나 청소부나 모두 개인의 존엄성을 지킬 수 있는 생활의 보장이 필요하다. 그래서 나는 기본소득에 찬성한다. 더욱 적극적인 사회보장에 찬성한다. 노동자를 비롯한 모든 사회적 약자의 인간다운 생활의 보장을 요구한다.

나는 내 부모를 비롯한 일가친척들이나 내 자식들을 존중하지만 그것은 나와 혈연관계가 아닌 다른 사람들을 인격을 가진 개인으로 존중하는 것과 조금도 다름이 없다. 나는 부모를 비롯한 그 누구에게도 절대 순종하지는 않지만 내가 판단해서 인간적으로 따라야 할

일까지 거부하지는 않는다. 나는 효자라는 말을 들을 정도로 부모를 존중하지만 정치적인견이나 사회적 행위에 있어서는 옳지 못하다고 생각하면 절대로 따르지 않는다. 나는 자식들에게도 내 생각을 강요하지 않고 항상 그들의 개성과 자유를 최대한 인정한다. 내가 관혼상례나 각종 모임에 참여하지 않는 이유 중 하나는 그곳에서 만나는 사람들과 생각이 다르기 때문이기도 하다. 여하튼 혈연 지연 학연 따위로 모임에 간다는 것은 나로서는 참을 수 없는 일일 정도로 나는 개인주의자다. 내가 싫은 사람들을 혈연 등 인연을 이유로 만날 필요는 전혀 없다. 어떤 인연으로든 나는 내가 반대하는 사람들과 가까이 하지 않는다.

그러나 최근 이기주의라고 부르는 것이 마땅하면서도 개인주의자라고 자처하는 자들에 대해서는 혐오감을 느낀다. 특히 집단이기주의라고 불러야 할 혈연-학연-지연-직장연 등의 당파들에 대해서는 경멸감을 느낀다. 그런 정치인이나 경제인은 물론이고 동창이라는 이유로 몰려다니는 교수나 지식인들을 철저히 경멸한다. 나는 내가 교수생활을 시작한 1980년대에 대학민주화에 앞장섰지만 그 뒤 대학 총학장 선거가 각종 인연의 집단이기주의에 의해 행해지는 것을 보고 그야말로 학을 뗐다. 선거만이 아니라 학계나 언론계나 출판계가 그렇게 굴러가는 것을 보고 진저리를 냈다. 그래서 10대 이후 지금까지 나는 철저히 자신의 신조를 지키는 개인주의자로 살아왔다. 그러나 나는 이웃들과 참으로 친하게 지낸다.

따라서 이웃과 등지고 철저히 혼자서 숨어사는 듯한 오늘날 젊은이들의 개인주의와는 다르다. 나는 내가 필요하다고 생각하는 사람들과의 모임에는 적극적으로 참여한다. 내가

물심양면으로 도움 필요가 있다고 생각하면 기꺼이 찾아가서 적극적인 관계를 맺는다. 그래서 많은 무료 강의도 하고 사람들을 돕는 일에 앞장선다. 그런 점에서 나는 이타주의자다. 따라서 나는 이기주의자를 꿈쩍이 싫어한다. 내가 생각하는 건강한 개인주의는 무엇보다도 이타주의이다. 따라서 남을 무시하는 것은 개인주의자가 아니라 이기주의자다. 길거리를 지나가다가도 도움 필요가 있으면 도와야 한다. 사고를 당한 사람이 있음에도 못 본체 하고 지나가는 것은 건강한 개인주의자가 아니라 부패한 이기주의자이다.

여기서 무엇보다도 강력하게 주장되어야 하는 점은 개인이란 분리할 수 없고 서로 환원되지 않으며 홀로 느끼고 행동하며 생각하는 인간이라는 점이 개인주의, 나아가 휴머니즘의 출발점이라는 사실이다. 휴머니즘을 인본주의나 인문주의로 번역하기도 하지만, 나는 개인주의로 번역함이 옳다고 생각한다. 인본주의는 중세적 신본주의(神本主義)에 대응하여 사용하는 말이지만 그런 차원의 속세성을 강조한다는 역사적 의의를 빼면 의미가 불명확하고, 인문주의란 말도 소위 문사철이라는 학문분야를 강조하는 점에 그쳐 의미가 불명하다. 여기서 개인주의란 인간은 서로 다르고 유일한 존재로 상대적으로 자족성을 지닌 독특한 단위인 자기성을 갖는다고 보는 것이다. 그것은 집단이나 조직의 단순한 세포나 부분이 아니고, 그런 집단이나 조직은 인간 개인의 목표가 될 수 없고, 되어서도 안 된다. 또한 집단이 개인의 운명을 미리 결정하거나 개인 삶의 마지막까지 어떤 결정도 내릴 수 없다.

개인주의의 적은 집단주의 내지 전체주의이다. 집단으로서의 전체가 개인을 넘어서서 개인 이전에 선형적으로 존재하고, 그것이 그 구성원인 개인의 모든 것을 결정하며 따라서

개인은 그 전체에 따라야 한다고 보는 것이다. 그러나 개인주의의 입장에서 보면 그러한 개인 이전의 전체는 하나의 허구일 뿐이다. 그야말로 '상상의 공동체'이다. 국가나 민족이나 국민이나 모두 그렇다. 그러나 개인주의라고 해서 개인이 주체가 되어 실재로 만들어 내는 '상상의 공동체'를 부정하는 것은 아니다. 나는 그것이 사회이고 세계라는 개인적 의지의 결집으로 존재할 수 있고, 그렇게 존재해야만 보다 온전한 개인이 존재할 수 있다고 본다. 이에 대해서는 뒤에서 삼자주의를 설명하면서 살펴보도록 하고, 여기서는 개인주의에 대해 좀 더 고민해보기로 한다.

개인주의는 개인이란 독립으로서의 자유를 추구하는 자율적 존재임을 인정하고 그러한 존재로 살 수 있는 모든 조건을 인정하는 것이다. 그 자율성은 스스로 살고 행동하고 느끼고 생각하는 모든 능력에서 비롯된다. 그러한 능력은 자기 외의 것이나 기존의 전통, 기성의 가치 등을 비판하고 성찰하는 것을 당연히 포함한다. 따라서 부모나 형제, 일가친척 등으로부터 학교, 지역, 회사, 상관, 배우자 등 자기를 둘러싼 모든 외부 세력의 간섭이나 지배나 규율로부터 해방되어 자기를 지키고 주장하고 반영하는 것을 포함한다. 여기서 물론 자기다움이란 것이 처음부터 완전히 형성되어 있는 것이 아니라 그러한 외부와의 관계를 통해 형성되어 가는 것임을 주의해야 한다. 개인은 외부에 대한 비판적 성찰을 통해 내부를 형성하며 그것으로부터 자신의 사고와 행동을 만들어 나간다. 독립과 자율을 향한 개인의 의지나 희망이 반드시 완전하게 이루어질 수 있는 것은 아니고 개인에 따라 당연히 편차가 생길 수 있는 것이기도 하지만, 그것은 누구에게나 당연히 인정되어야 할 최소한의 잠재적인 개인성(인간성)인 점을 부정할 수 없다.

따라서 개인주의에서는 개인의 자율적 능력과 독립적 자질을 모든 개인의 잠재적 능력으로 인정함으로 개인의 자유가 최상의 가치로 인정된다. 그런 점에서 개인주의는 자유주의이다. 한국에서 자유주의는 공산주의의 반대개념으로 주장되어 왔고 그것이 의미하는 바는 소유권이나 재산권의 절대 자유였지만, 나는 그런 자유주의는 자본주의와 혼동된 것이라고 본다. 개인주의는 자본주의와 전적으로 무관한 것은 아니지만 비교의 차원이 다르다. 즉 개인주의는 집단주의나 전체주의나 공동체주의의 반대 개념으로, 집단이나 전체나 공동체가 아니라 개인이 각자의 완전한 주인이자 지배자라는 것으로, 집단이나 전체나 공동체와는 무관하고 자신의 의지적 결단으로 자유롭게 소속될 수는 있지만 그것에 처음부터 자신의 동의 없이 소유되거나 종속된다는 의미에서 소속되는 것이 아니다.

그런 차원에서 개인은 개인을 넘는 사회나 세계와 자유롭게 관계할 수 있다. 그러나 그 사회나 세계는 어떤 개인에게나 열린 것으로 누구나 자유롭게 들어가고 나올 수 있는 것이어야 하지 그것이 처음부터 불가능하고, 그 속에서 종속되고 지배당하며, 서열화되거나 계급화되는 닫힌 것이어서는 안 된다. 최근 우리 사회에서 공정과 상식이라는 이름 아래 능력에 따른 서열화나 계급화가 정당화되는 현상에 대해 나는 그것이 건강한 개인주의가 아니라는 이유로 우려한다. 능력주의라는 미명 하에 모든 개인의 인권이 존중되어야 하는 개인주의가 훼손되어서는 안 된다.

나아가 개인이 자신의 의도와 상관없이 타인들에게 묶이고 자신이 만들지 않고 오로지 개인을 그 목적의 수단으로 삼는 집단의 규범과 가치에 종속되어서도 안 된다. 왜냐하면 그것은 개인의 최상 가치인 독립과 자유를 훼손하기 때문이다. 따라서 개인의 인권을 억

압하는 모든 전체주의에 대해 개인주의는 철저히 반대한다. 그것이 가족이든, 부족이든, 민족이든, 국가든, 세계든 간에 개인이 자발적으로 참여하는 것이 아닌 한 어떤 집단도 개인에 우선할 수 없다.

그런 의미에서 개인주의는 인권주의이고 민주주의이며 평등주의이다. 따라서 개인주의는 '특별한 엘리트'의 계급적 우월성을 강조하는 보수적이거나 귀족주의적이거나 반민주적인 것일 수도 없고, 이기주의적이거나 쾌락주의적인 것일 수도 없다. 그런 점에서 개인주의는 특정한 시대와 지역의 산물이지만 그렇다고 해서 개인주의가 시대와 지역을 넘는 보편성을 갖지 않는다고 할 수는 없다. 흔히 개인주의는 19세기 말 서양에서 생겼다고 하면서 비서양과는 무관하다고 생각되어 지기도 하지만, 인류사나 세계사의 차원에서 본다면 그것이 서양이나 비서양이라는 차원에서 구별되어야 하는 것은 아니다. 비서양에서는 같은 시기의 제국주의 침략에 의해 개인주의의 정착이 늦어지고 제국주의에 대항하기 위한 민족주의가 요구된 것이 역사적 사실이지만 그렇다고 해서 개인주의가 부정된 것은 아니고, 20세기 후반에 적어도 지리적 제국주의가 사라지면서 범세계적으로 개인주의에 입각한 인권주의로서의 자유주의와 민주주의가 대세를 이루었음을 부정할 수 없다.

3. 건강한 삼자주의

30대부터 나는 나의 삶과 생각을 손문이 말하는 삼민주의나 조소앙이 말한 삼균주의처럼 자유-자치-자연의 삼자주의라고 불렀고, 그것은 내가 지금까지 쓴 150여권의 모든 책이

나 논문의 핵심이 되어 왔다. 그것은 자유로운 개인이 함께 자치를 하는 사회를 만들고 자연과 함께 세계 속에서 인류로 살아간다는 것이다. 개인의 자유, 사회의 자치, 세계의 자연이 기본이라는 것이다. 그 삼자 중에서 가장 기본적인 것이 개인이다. 인류를 구성하는 기본 요소는 국가나 계급이나 가족과 같은 사회적 집단이 아니라 개인이지만, 그렇다고 해서 사회적 집단을 무시할 수는 없다.

그러나 내가 말하는 개인과 사회와 세계는 한국에서 일반적으로 사용되고 있는 것들과는 좀 다른 것들이다. 나는 지금 우리가 사용하는 그 말들에는 문제가 많다고 생각한다.

개인과 사회라는 말은 중국어나 한국어 또는 일본어의 전통에서는 사용되지 않다가 19세기 후반부터 서양어의 번역어로 사용되기 시작했다. 개인이라는 말은 individual의 번역어로 본래 '일개인'이었던 것이 '개인'으로 줄어든 것으로 '하나의 사람'이라는 뜻인데 이는 프랑스 대혁명 이후에 제정된 인권선언 등으로 새롭게 형성된 '자유롭고 평등한 인간상'을 말한다. 19세기부터 프랑스를 비롯한 서양에서는 계급으로 나누어진 인간들이 모두 자유롭고 평등한 개인으로 변화했다. 반면 한국에서는 그런 개인이 아니라 모두가 양반이라는 특권층으로 변했다. 양반이 납세와 병역에 특혜를 받고 특권계급이 된 것을 모두 부러워한 탓이다.

한편 사회로 번역된 society는 그러한 '자유롭고 평등한 개인들의 자발적 집합인 자치체'를 뜻하는데, 그런 의미의 개인만이 아니라 사회도 19세기 전반까지 동아시아에는 없었다. 있었던 것은 신분으로 존재하는 사람들과 그들이 사는 지역의 행정구역단위인 국(國)이나 그 하부의 지역단위 뿐이었다. 따라서 개인과 사회라는 말은 그 말이 뜻하는 실체보

다 먼저 생겨났다고 할 수 있다. 그 실체가 동아시아에 등장한 것은 언제일까? 20세기일까? 보기 나름으로는 21세기에도 그 실체는 없다고도 볼 수 있을지 모른다.

여기서 사회라는 말은 공동체나 제도와 구별할 필요가 있다. 공동체란 고향이나 가족과 같이 운명이나 생활을 함께 하는 조직으로서 그 생활에 주어지는 직접적인(사적인) 대면 관계(나의 어머니, 이웃 김씨 등)로 이루어지는 것이고, 제도란 회사나 국가처럼 그 속에서 역할이나 기능(과장, 장관 등)이 수행되는 조직을 말한다. 개인이란 과장과 같은 역할이나 기능, 또는 나와 직접 관계되는 사적 인간(私人)이 아니다. 특정한 관계의 누구도 아니고 어떤 자리에 있는 누구도 아니다. 개인은 누구나 갖는 인간성을 가진 존재 일반으로서의 인간, 공동체는 정, 제도는 지에 의해 움직여지는 반면 사회는 의지에 의해 움직여진다.

마지막으로 세계라는 말은 단순히 여러 나라가 모여 사는 지구라는 의미 이상으로, 앞에서 말한 개인들이 모인 인류와 동식물이 함께 사는 자연 중심의 지구 사회를 뜻한다. 따라서 요즘 문제가 되는 자연 파괴의 자연이나 기후 변화의 지구도 포함되는 것으로, 앞에서 말한 사회와 마찬가지로 의지에 의해 형성되는 지구 사회를 말한다.

개인과 사회와 세계는 자유와 자치와 자연을 향한 의지로 형성된다. 자연을 존중하는 의지의 결여로 코로나19가 결과했다. 자연을 존중하기커녕 파괴를 일삼았기 때문에 그 파괴된 자연을 옮겨 다니다가 코로나19와 같은 팬데믹이 생겨났다. 나는 운전면허증도 없이 살아왔다. 자가용이 편리하다는 것을 모르지 않지만 대중교통을 확충하여 공해를 적게 하는 것이 더욱더 필요하다고 생각해 자가용을 타지 않는다. 마찬가지로 자연파괴를

결과하는 골프장 같은 것도 한국과 같은 좁은 땅에는 만들어서는 안 된다고 생각한다. 따라서 나는 골프를 치지 않는다. 기타 자연파괴를 야기하는 것과 같은 어떤 짓도 해서는 안 된다고 생각한다.

나는 내가 말하는 건강한 개인주의와 마찬가지로 건강한 사회주의와 자연주의가 추구되어야 한다고 생각한다. 이미 끝나버린 마르크스 엥겔스 류의 사회주의나 공산주의로는 희망이 없다. 작은 사회들의 느슨한 연합 내지 연방으로서의 새로운 사회가 지역, 국가, 세계로 전개되어가는 사회주의와 세계주의가 필요하다. 여기서 사회들 사이의 자유와 평등, 세계 구성원들 간의 자유와 평등이 필요하다. 강대국이 약소국을 침략하거나 지배하는 제국주의는 더 이상 용납될 수 없다. 마찬가지로 사회 단위간의 지배나 독점도 있을 수 없다. 그러한 사회주의는 사회 내 여러 집단 간의 평화를 가능하게 하고, 그러한 세계주의는 지구 위 여러 국가들 사이의 평화를 가능하게 할 것이다. 그리고 그 모두는 건강한 개인주의에 입각한 개인들에 의해서만 가능하다. 여기서 건강한 개인주의의 필요성은 더욱더 절실해진다. 자유롭고 평등한 개인들이 있어야 자유롭고 평등한 사회와 세계가 가능해진다.

4, 팬데믹과 함께

나는 최근 팬데믹으로 생긴 거리두기를 일찍부터 실천해 왔기 때문에 최근 생활에 아무런 변화가 없다. 내가 의미 있고 사회적으로 유익하다고 생각하는 자발적 모임 외에는 가

지 않기 때문에 사적인 모임의 인원 규제 같은 것은 나와 아무런 관련이 없다. 나는 카페, 술집, 노래방 같은 곳을 가지 않은지 오래다. 식당에 가도 한 두 사람과 같이 가기 때문에 인원수 제한과 무관하다. 팬데믹 이후 혼밥이니 혼술 같은 말이 생겨나고 있지만 이 역시 나와는 무관하다. 밖에서 그렇게 혼자 식사를 하거나 술을 마실 일 자체가 없기 때문이다. 나는 수십 년째 거의 자급자족 생활을 하여왔다. 한 달에 한두 번 독서모임 같은 경우에 한 두 사람과 같이 식사를 하거나 커피를 마시는 일 외에 나는 외식을 거의 하지 않는다. 나는 팬데믹이 쉽게 없어지리라고 생각하지 않는다. 팬데믹과 상관없이 건강한 개인주의가 필요하다. 자신의 뜻대로, 자신의 개성을 살려서, 그리고 자신의 가치만큼 남의 가치를 인정하면서 함께 더불어 사는 건강한 개인주의가 필요하다. 건강한 개인주의는 남을 이기는 경쟁주의나 승패주의와도 다르다. 나는 적어도 물질적으로는 남들과 비슷하게 사는 것을 희망한다. 남보다 많이 벌 생각이 없다. 따라서는 부나 사치는 나의 개인주의와 무관하다. 권력도 마찬가지다. 남을 지배할 생각이 추호도 없다. 관존민비는 싫다. 아직까지 관비가 살아있는 것은 건강한 개인주의자가 많지 않기 때문이다. 과도한 권력지향주의도 건강한 개인주의와 무관하다. 전통사회의 과거에서 비롯된 판검사주의 등의 권력지향주의를 벗어나는 건강한 개인주의가 필요하다. 자신의 개성을 찾고, 사회와 세계에 개인으로 유익하려고 의도하는 건강한 개인주의야말로 우리가 앞으로 추구해야 할 과제이다. 그리고 건강한 개인주의는 건강한 사회주의와 세계주의를 향한 사회와 세계의 의지를 필요로 한다. 넓은 의미에서 개인주의는 그런 사회주의와 세계주의를 포함한다.

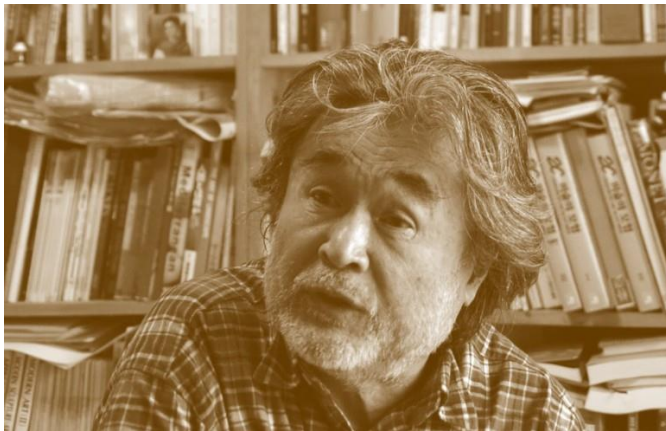
개인주의는 그 내용이 완성되었다거나 완벽한 체계를 이루었다고 할 수 없다. 어느 시대,

어느 지역에서나 마찬가지로 그것은 시행착오를 겪는다. 모든 개인은 스스로 해방되면서 스스로를 창조하고 그 세력을 넓혀가고 있는 중이다. 누구도 개인에게 자유를 주지 않는다. 스스로 자유를 쟁취해야 한다. 스스로 해방되고 독립하며 창조해야 한다. 그런 점에서 엘리트주의나 이기주의나 쾌락주의가 개인주의로 혼동되거나 개인주의를 타락시키고 형식화하는 경향이 나타나고 있는 점에 대해서는 비판적인 노력이 필요하다. 개인주의는 자유롭고 평등한 개인의 비판을 전제로 하는 반면 오늘의 개인주의는 대중적 순응주의로 변질하는 경향까지 나타나고 있다. 전체주의가 자유로부터의 도피에서 생겨난 것처럼, 개인으로부터의 도피, 자율성으로부터의 도피, 비판과 개성으로부터의 도피가 새로운 대중적 전체주의를 낳고 있다. 특히 사회적 암이라고 할 수 있을 정도로 문제가 많은 소셜미디어의 등장을 경계할 필요가 있다.

팬데믹은 건강한 개인주의를 초래할 수 있는 기회이기도 하지만, 소셜미디어 등에 매몰된 불건강한 개인주의를 낳을 가능성도 크다. 가령 나는 오랫동안 핸드폰을 갖지 않았고 인터넷도 대학에서의 업무 연락 차원의 이메일 이용 정도에 한정해 자제해오다가, 팬데믹 이후 모든 생활이 핸드폰 중심으로 돌아가는 현실에서 도저히 이겨낼 수 없어 지난 해 핸드폰을 구입하고 집에도 컴퓨터와 인터넷을 설치하게 되었다. 자타가 컴맹이라고 할 정도로 미숙한 탓에 핸드폰이나 컴퓨터를 지배하는 각종 악성 광고나 정보의 홍수에 당황하기도 하지만, 컴퓨터나 인터넷의 사용을 최소한으로 하려고 밖에서 일을 하거나 책을 읽고 산책을 하는 등의 노력을 하고 있다. 혼자 있는 시간을 최대한 확보하고 독서와 사색과 집필로 내가 어렵게 평생 고투해온 나의 개인주의를 지키고 심화시켜보려고 노력한

다는 것 외에 지금 내가 할 수 있는 말은 더 이상 없다.

나는 자유롭고 평등한 개인이 인권의 주체로서 타인의 인권을 존중하며 살아가는 자치하는 사회와 자연적인 세계가 만들어질 수 있기를 기원하며 이 글을 마치고자 한다. 모든 개인이 자유롭고 평등하게 자치하는 사회는 불평등하고 억압적인 집단 속에 개인을 서열화하고 계급화하여 소외시키는 결과를 빚을 수가 없다. 따라서 능력주의는 최소한으로 규제되어야 하고 모든 개인이 자신의 자율성을 지킬 수 있는 기본소득을 비롯한 전반적인 사회보장이 구축되어야 한다. 나아가 평화와 생태의 세계가 개인주의를 제한하는 것이 아니라 도리어 보장하는 것으로 인식되어야만 지금 우리가 겪고 있는 팬데믹을 비롯한 기후변화와 환경파괴에 대응할 수 있다고 생각한다. 그것이 내가 생각하는 삼자주의이고 그 핵심인 건강한 개인주의이다.



박홍규

영남대 명예교수(법학). 노동법 전공자지만, 철학에서부터 정치학, 문학, 예술에 이르기까지 관심의 폭이 넓다. 민주주의, 생태주의, 평화주의의 관점에서 150 여권의 책을 쓰거나 번역했다.

원시불교의 발생과 전래

Don S. Lee, MD

Abstract: The people in the Yunnan (雲南省) went to the eastern end of Himalaya mountains taught the millennia old their faith to the locals. The old faith mutated as to new religion the primitive form of Buddhism (原始佛教) that is the predecessor of Hinduism. Buddhism came through the same route to the China adapted millennia old ancient Korean folk religion, commonly known as Seven star worship (七星神) and evolved to the Maitreya Buddhism (彌勒菩薩). Ancient Korean folk religion is the mother of Three Major Religions.

불교경전 (佛經)을 부도경(浮屠經) 부도 (浮圖)이라 한다. 원시불교 가 중원에 들어온 시기를 진시황 이전 이라고도 한다. 대월지국 사신 이존 (伊存)이 구두로 전했다. 불경(佛經)은 후한 초기 명제 (明帝, 58~75 년) 때에 전래 되었다고 한다. 서양인으로 불교에 입적하고 대만에 거주 하는 고명도 (Friedrich Grohmann, 高明道)는 고전에 나오는 고유 명사의 표기 가 혼잡스러워 원시불교가 중원에 알려진 경로마저 확인 하기가 어렵다고 했다.¹ 지리지형과 통상로를 살펴 보면 불교는 크게 세 경로를 통해서 중원에 들어 왔다. 다행히 현장의 서역기에는 옛적에 전해오던 명사를 당나라 초기 어음으로 설명 했다.² 그후에 나타난 각종 기록에 쓰인 글자를 종합하여 상식적인 판단을 해야 한다.

진수가 지도자란 옛 어음의 한(汗, 汗國)자를 왜(倭)자로 바꾸었다. 동이가 지나온 경로를 위략을 인용하여 왜인전(倭人傳)에 밝혔다. 노자 (老子)가 서역 천축국 에 이르러 호(胡)에 가르쳤다. 어린 애기 석가모니가 탄생 했던 지역에 다다른다는 뜻이 임아국(臨兒國) 이다. 제천의식을 치루던 소도(蘇塗)를 부도(浮屠)와 같은 곳 이라 했다.³ 천축국이란 이름은 여러 불교 경전에 나온다.

¹.高明道本名弗里德里希·格羅曼 (Friedrich Grohmann) 也談一下「浮屠經」에 불교전래를 설명.

². 大唐西域記: 則可無大過矣。始可與言譯也。李老曰。美言者則不信。信言者則不美。韓子曰。理正者直其言。言飾者昧其理。是知垂訓範。物義本玄同。庶祛蒙滯。

³.. 三國志: 臨兒國, 浮屠經云其國王生浮屠。浮屠, 太子也。父曰屑頭邪, 母云莫邪。浮屠所載臨蒲塞、桑門、伯聞、疏問、白疏間、比丘、晨門, 皆弟子號也。浮屠所載與中國

부도(浮屠)란 글자의 뜻은 떠돌이 백정이란 뜻이다. 살생을 금하는 불교에 합당하지 못한 와는 글자를 썼다.

글자 속에 사실이 있다:

석가모니(釋迦牟尼)칭호에 “소가 우는 소리, 馬/牟;móu mù mào 의 상형글자”에는 유목민(牟)이란 뜻이다. 대당서역역기에는 뜬금 없이 명나라 때(大明永樂; 1405) 인도양을 향해 했던 정화(鄭和) 예기가 실렸다.⁴ 진귀한 보물이 많이 나는 섬나라 스리랑카(Sri Lanka)를 돌아 왔다. 나라국자 앞에 붙은 가라(伽羅)는 타가라(Tagara; 多伽羅)란 향목 을 간략해서 적은 사음자다. 이 나무多伽羅之略, 香木名 태운 냄새를 뜻한 글자다. 현장이 다녀온 여러 곳에 가라국이 있었다. 이를 무우왕(無憂王)이 다스렸다. 낙양에 불경을 전했다는 마등(摩騰)이란 글자는 석가모니와 같은 유목민(摩, 牟, 竭野. 牧野之戰)이었다. 루탄경에는 震旦, 불어비구 그산심요 (佛語比丘. 其山甚樂)란 문구가 있다. 이러한 글자속에 역사적 사실이 있다.

인도(印度)의 어원: 황로 사상이 차마고도를 통해 인도 동북쪽 산악 지대 수지(隨地)에 전래 되었다. 현장은 인도 지도자들에게는 수지 사람들이 믿던 종교가 세로웠다 하여 무위지교 미신 (無為之教彌新) 이라 했다. 인죽(印竹)이란 글자도 있다. 현지인들은 축국 사람들이 사는 수지를 하나의 국가로 인식 했다.⁵ 수지 사람들은 새로 정착한 곳을 좋은 뜻으로 천부인 (印)이 도착 한(度; reach to, deliver to) 곳이라 인도라 했다.

老子經相出入，蓋以為老子西出關，過西域之天竺、教胡。浮屠屬弟子別號，合有二十九，不能詳載

⁴ 大唐西域記: 卷第十一: 僧伽羅國雖非印度之國路次附出茶建那補羅國「僧伽羅國。古之師子國。又曰無憂國。即南印度。其地多奇寶。大明永樂三年。皇帝遣中使太監鄭和。奉香華往詣彼國供養。鄭和勸國王阿烈苦奈兒。敬崇佛教遠離外道。攻戰六日。永樂九年七月初九日至京師。

⁵ 大唐西域記: 徒置懷於印竹。昆明道閉。同風類俗略舉條貫。異政殊制隨地別敘。印度風俗語在後記。異政殊制隨地別敘。印度之人隨地稱國。殊方異俗遙舉總名。語其所美謂之印度。

진수는 불교가 나타난 곳에 노자경 내용이부도소재여 중국노자경 상출입(浮屠所載與 中國老子經相 出入)이라 했다. 히말리아 산맥 동쪽 운남성과 접한 지역에서 원시 불교가 나타 났다. 운남성에서 그리로 가는 길을 차마고도(茶馬古道)라 했다. 같은 길을 따라 대루탄경이 낙양에 전래 되어, 서진 말기에 번역 되기 시작 했다. 법립(法立)과 법거(法炬)가 같이 번역 했다고 한다. 글자를 보면 불교를 배워 넓리 포뜨린 사람이란 뜻이다.

당나라 초기에 당태종(唐太宗 李世民: 599-649 년)의 지시에 따라 현장(玄奘: 602-664 년)이 서역을 다녀온 견문록이 대당 서역기(大唐西域記)다. 서진 시대에 나타난 루탄경(樓炭經)에 실린 옛적 불교식 이름(舊曰, 舊云)을 현장이 토를 달아 당나라 언어(唐言)로 풀이 했다.⁶ 부도(浮屠)란 글자는 없고, 유목민의 지도자를 뜻하는 한(韓, Kahan, Khan)을 한나라 한자(漢)로, 노자 도덕경과 도가에서 쓰는 문구를 인용한 자를 이노(李老)와 한자(韓子曰)라 했다.⁷

불경에 많이 나오는 수미 도술 하는 글자는 옛적 번역당시의 사음자라고 설명하느라 단 한번씩 나타났다.⁸ 수미산(舊曰須彌)을 옛적에 묘고산(唐言妙高山)이라 부르던 높은 산이라 하고, 동서남북 네곳을 통치하며 수미를 보호하는 자를 사천왕(四天王)이라 했다. 금은동철륜왕(輪王)이라 이름했다. 금륜왕(金輪王)이 사방(四方)을 모두 다스린다.⁹ 불상을 황금 으로 입히는 연유다. 그 곳에

⁶ 大唐西域記: 蘇迷盧山唐言妙高山。舊曰須彌。又曰須彌婁皆訛略也四寶合成。海中可居者。大略有四洲焉。東毗提訶洲舊曰。弗婆提。弗于逮訛也南瞻部洲舊曰。閻浮提洲。剌浮洲訛也西瞿陀尼洲舊曰。瞿耶尼。的伽尼訛也北拘盧洲舊曰。鬱單越。鳩樓。訛也金輪王乃化被四天下。

⁷ 大唐西域記: 李老曰。美言者則不信。信言者則不美。韓子曰。理正者直其言。言飾者昧其理。

⁸ 大唐西域記: 末田地迦舊曰末田地訛略也阿羅漢之所造也。羅漢以神通力攜引匠人。升睹史多天舊曰兜率他也。又曰兜術他。訛也親觀妙相。蘇迷盧山唐言妙高山。舊曰須彌。

⁹ 大唐西域記: 昆明道閉。謬肆力於神池。遂使瑞表恆星。鬱玄妙於千載。夢彰佩日。秘神光於萬里。暨於蔡愔訪道。摩騰入洛。經藏石室。飛英天竺。文傳貝葉。聿歸振旦。太宗文皇帝。金輪纂禦。寶位居尊。啟玄妙之津。書揄揚之旨。蓋非道映雞林。譽光鷲岳。蘇迷盧山唐言妙高山。

전륜성왕(輪王之苑囿)이 기거 했다. 인도 동북 쪽 차를 많이 생산 하는 지역(烏鐸迦漢茶城)에서 멀지 않은 곳에 있다.¹⁰

도솔타 또는 도설술이란 용어는 [제일 높은 미로(迷路 Maze)가 되살아 났다는 산(蘇迷盧山)에서 친히 묘상을 보았다]는 뜻이 라고 했다. 제일 높은 산에 다시 나타났다는 묘상이란 표현은 [요순시절에 삼묘 환두(驩兜)를 북쪽 공공국에 있는 향산에 귀양을 보냈던 무리가 나타났다]는 뜻이다. 아라한(阿羅漢, 阿羅呵, 阿羅呵)이라고 기록된 인물 설명에 나온다.

비구(比丘)가 아사달: 아사달(阿斯達, Asadal, Asathal)은 아침 햇살이 비친 들이란 뜻이다. 음과 뜻을 이를 이리저리 바꾸어 적은 글자가 비구(比丘)다. 아사달에 큰 사원이 있어 그 건물에 수도자가 많이 있었다. 그 곳에 살던 사람들을 비구니(比丘尼)라 했다. 고조선의 수도에 있던 큰 사원을 불에 탄 숯으로 낙서를 했다는 뜻이 대루탄(大樓炭)이다. 고조선의 수도 아사달에 얽힌 사연이 경(經)에 실렸다. 불교경전에는 빛을 뜻한 사음자와 훈역된 글가 많이 나온다.

아사달이 점령 당한 상황에서 아수라장(阿修羅場)이란 용어가 생겼다.¹¹ 인도 설화에는 아수라(Asura)라는 악한 귀신무리로 나타난다. 히말리아, 힌두, 인더스강, 하는 어음이 원시 불교가 번성했던 지역에 남아 있다.

원시불교의 발생지 수지(隨地): 수지란 장승을 세워 놓은 지역이란 뜻이다.

진수는 임아국이 있던 곳을 타지(墮地)라 했다. 그가 글자를 바꾸었다. 수지(隨地)의 뜻은 육서 상형의 풀이에 있다. 상형(象形)을 수체힐굴(隨體詰訕)이라, 즉 서낭신 이 길한 예기를 하려는 모양의 글자와 같이 그럴듯 하게 그려 놓은 글자가 “日. 月”이라 했다.¹² 진수가 남긴 고구려 전에는

¹⁰. 大唐西域記: 從烏鐸迦漢茶城北踰山涉川。行六百餘里至烏仗那國。唐言苑。昔輪王之苑囿也。舊云烏場。或曰烏茶皆訛北印度境遂

¹¹. <https://ctext.org/zh> 阿修羅: Asura, 又作阿須羅。舊稱阿修羅, 阿須倫, 阿蘇羅, 阿素羅。譯曰無端, 容貌醜陋之義。又曰無酒, 其果報無酒之義。新稱阿素洛。譯曰非天。其果報勝似天而非天之義。為常與帝釋戰鬥之神。六道之一。八部眾之一。名義集二曰: 「阿修羅, 舊翻無端正。」

¹². 說文解字 序: 二曰象形。象形者, 畫成其物, 隨體詰訕, 「日、月」是也。三曰形聲。

“隨山谷以為居，食澗水”란 문구가 있다. 고구려 사람들은 서낭을 세워 놓은 산간지역에서 맑은 여울물을 마시며 살았다]는 뜻이다. 그는 고구려 개천절에 이리저리 돌려 수신(隧神)이란 표현을 했다. 시경에 “無縱詭隨”란 문구가 있다. 수체(隨體)에서 음이 같은 시신(屍身)을 염하는 수의(壽衣)가 나타났다.¹³

송고승전(宋高僧傳)에서 같은 수(隨)자를 썼다. 구당서에는 서역 빙낙주(馮洛州)로 웅과 호가 같이 사는 목축하기 좋은 곳으로, 신당서에는

“隨地之宜”로, 수경주에는 황하의 상류에 있던 지명이라 했다.¹⁴ 통전에는 진수의 임아국을 인용했다. 출처를 진송시 부도경(晉 宋時浮圖經云)이라 하고, 중원에서 봉선(封禪)하는 곳을 타지(墮地)라 했다. 형태는 비슷하고 뜻이 다른 두 글자에 땅(隨 墮地, Tan)이란 글자를 붙였다.¹⁵ 시경에 “無縱詭隨”란 문구가 있다.

詩經大雅 民勞:惠此中國、以綏四方。無縱詭隨、以謹無良。民亦勞止、汔可小休。惠此中國、以為民逯。無縱詭隨、以謹愆恤。惠此京師、以綏四國。無縱詭隨、以謹罔極。

13. 三國志:高句麗傳:多大山深谷，無原澤。隨山谷以為居，食澗水。以十月祭天，國中大會，名曰東盟。其公會，衣服皆錦繡金銀以自飾。大加主簿頭著幘，如幘而無餘，其小加著折風，形如弁。

其國東有大穴，名隧穴，十月國中大會，迎隧神還於國東上祭之，置木隧於神坐. 진수가 남긴 요수(遼隧)란 곳은 어디인가? « Lee Mosol's Book Collection (ancienthistoryofkorea.com)

14. 舊唐書 地理三: 馮洛州已上十六番州，雜戎胡部落，寄於北庭府界內，無州縣戶口，隨地治畜牧. 新唐書 :隨地之宜。水經注 河水: 從蔥嶺出而東北流。鬪駟曰：河至金城縣，謂之金城河，隨地為名也。《釋名》曰：河，下也，隨地下處而通流也。通典天竺: 遂俘阿羅那順以還。晉、宋時浮圖經云：「臨倪國，其王生浮圖太子也，父曰屑頭耶，母曰莫耶。浮圖身服色黃，髮青如青絲。始莫耶夢白象始孕，及生，從母左窗出。生而有髻，墮地能行七步。此國在天竺域。通典封禪:壇上飾以青，四面依方色。一壇，隨地之宜。又為降禪壇於社首山上。

15. 隨 따를 수, 게으를 타 1 따르다 2. 거느리다 3. 몸에 지니다 4. 따라서. Follow, listen to, submit; to accompany; subsequently, then. 墮 떨어질 타, 무너뜨릴 휴 1. 떨어지다 2. 무너지다 3. 깨뜨리다

[환웅(桓雄) 상을 세워 놓고 기도하던 고조선 고유 신앙이 있었다.] 수체(隨體)에서 음이 같은 시신(屍身)을 염하는 수의(壽衣)가 나타났다.

범서(梵書)란 글자의 기원: 산서성의 실권자였던 범선자(范宣子)가 그를 찾아온 손님에게 <산서성 사람들은 세록(世祿, 가계의 혈통을 기록한 책자) 를 갖고 있다>고 했다. 범(范)선자의 선조들이 지켜오던 가치관을 히말리아 산맥 수지에 전하여 글로 남겼다. 그곳에 사용하던 글자를 음이 같은 범서(梵書)라 했다. 당 현종이 시문 표제를 제범서(題梵書)라 했다. 모두 홍범(洪範, 鴻範)의 범자를 사음한 글자다. 해초가 먼 바닷길을 배를 타고 갔다. 돌을 달고 바람을 이용하여 멀리가는 배를 범선(帆船)이라 한다.

고전을 종합해 보면 원시불교의 발생지는 히말라야 산맥 동쪽 운남성과의 경계 지역이었다. 서주의 경기 지역에 남아 있던 고조선 사람들이 사천분지 익주(益州, 古梁州)를 지나 운남성에 정착 했다. 그들이 단군왕검 백익을 살해한 용우(夏禹氏)의 추종자들이 세운 하 나라의 시조를 신성시 하여 옛적에 우왕 이란 뜻에서 석우(昔禹)라 했다.¹⁶ 이를 큰 나무위에 돌로 만든 소 우(石牛)의 형상이 있다고 기록 했다.¹⁷ 인도판 하루방을 석우(石牛)라 했다. 인도에서 소를 신성시 하는 (Holy cow)풍속이 나타났다.

힌 힌머리(老子) 현두(賢頭) 하는 원시불교 발생과 관련된 이름이힌두교 히말라야, 인더스강, 부탄, 하는 이름으로 그 지역에 남아 있다.

황로 사상이 원시불교의 기원:

도교(道教)에 심취 했던 동진(東晉)의 갈홍(葛洪, 283 년 ~ 343 년)이 서경잡기에서 곤명호수(昆明池)를 자세하게 설명하고 자신이 어려서 다녀왔다고

¹⁶. 新書 胎教:昔禹以夏王,而桀以夏亡. 說苑 政理:昔禹與有扈氏戰,三陳而不服,禹於是修教一年而有扈氏請服,故曰. 孔子家語 辯物:孔子曰:「丘聞之,昔禹致群臣於會稽之山,防風後至,禹殺而戮之,其骨專車焉。」國語 魯語下:仲尼曰:「丘聞之:昔禹致群神于會稽之山,防風氏後至,禹殺而戮之,其骨節專車。」三國志 郭淮:「昔禹會諸侯於塗山,防風後至,便行大戮。」

¹⁷. 通典 古梁州下:益昌古劍閣道,秦使司馬錯伐蜀所由,謂之石牛道. 康熙字典 一部:《蜀記》秦惠王欲伐蜀,造石牛,置金其後. 太平廣記 李冰:雖甚秋潦,亦不移適。有石牛,在廟庭下。

했다.¹⁸ 서역기에 무위지교미신(無為之教彌新)이란 문구가 있다. 도덕경의 핵심이 인도의 지도자에게는 새롭다는 뜻이다.

계사(繫辭)에 미륵천지지도(彌綸天地之道)란 문구가 있다. 미彌자는 지도자를 綸綸”자는 동사다. 옛부터 전해오던 천지인 우주관을 설명 했다.

삼국지 왜인전에 석가모니 탄생지 임아국(臨兒國 lín ér guó[梵 Lumbinī] 佛)에 관한 기록이 있다.¹⁹ 그곳에 [老子가 가서 胡, 즉 천축국 지도자에게 도덕경을 가르쳤다]는 기록이 있다. 이를 동진의 도안(道安: 312-385)이 인용 했다. 언어를 서로 이해 할수 있었고, 스님들이 도덕경 두편을 사용 하는 것을 보았다(見譯家用道德二篇)고 했다.²⁰ 무위(無爲)를 음이 같은 글자로 바꾸어 한때 인도 전역을 통치 했던 마우리아 제국(Maurya Empire:기원전 320 년-기원전 185 년) 왕의 호칭으로 사용 했다.

수미산(須彌山)이 崑崙(昆侖山): 아직도 한국 방언에 “야 곤장 계시나”이란 말이 있다. 곤륜이란 제일 높은 제사장이 이다. 수미산(須彌山) 또는 수메루 산, 메루산은 힌두교 및 불교의 세계관에서 세계의 중심에 있다는 상상의 산으로 [우두머리 산 또는 그가 사는 산]이란 뜻으로 강화도의 마니산과 같은 뜻이다.

원시불교의 중원 전래: 삼국지 왜인전에 후한 초에 불경이 구전된 시기 를 (漢哀帝元壽元年) 기원전 2 년 이라 했다. 후한 항제(桓帝 132 년 ~ 168 년)가 불당을

¹⁸. 大唐西域記:山經莫之紀。王會所不書。博望鑿空。徒置懷於印竹。昆明道閉。謬肆力於神池。遂使瑞表恆星。鬱玄妙於千載。夢彰佩日。秘神光於萬里。暨於蔡愔訪道。摩騰入洛。經藏石室。

¹⁹. 三國志 倭人傳: 臨兒國, 浮屠經云其國王生浮屠。浮屠, 太子也.浮屠所載與中國老子經相出入, 蓋以為老子西出關, 過西域之天竺、教胡。浮屠屬弟子別號, 不能詳載, 故略之如此

²⁰. 大唐西域記: 卷第三: 故道安云。斯為不易矣。或曰。漢魏之際盛行斯意。致使陳壽國志述臨兒國云浮屠所載與中國老子經而相出入。蓋老子西出關過西域之天竺教胡為浮屠。此為見譯家用道德二篇中語。便認云與老子經互相出入也。設有華人能梵語與西僧言說。兩相允會。

짓고 불교를 믿었다.²¹ 정치 사회적 혼란에 휘말린 후한 시대에 토속신앙에 각종 신앙이 번창 했다. 황건적이 도가(道家)의 탈을 쓰고 나타났다. 이러한 혼란기에 강남 광주(廣州)지역에 불교가 번창 했다. 현장의 서역기 또한 마등(摩騰)이 곤명도가 막혀(昆明道閉) 통하지 못하고 먼길을 돌아 낙양에 도착해서 불경을 석실에 보관 했다고 한다.²²

원시불교는 차마고도를 따라 운남성으로 들어 와서 광주로 퍼져 갔다보 본다. 십육국춘추에 나타난다.²³ 불교 경전이 중원에 알려진, 후한 초기에 도교경전으로 알려진 노자 서승경(老子西升經)은 노자가 운남성에서 서쪽 높은 지역으로 갔다는 뜻이다. 왜인전에 노자가 호를 가르쳤다는 경로다.²⁴ 후한 (桓帝 劉志, 132 년 ~ 168 년)시대 산동성 사람으로 강남에 정착 했던 사람이 남긴 모자(牟子)에는 광동성 지역에는 불교가 성행 했다고 했다.²⁵ 운남성 서쪽에서 육로를 통해 전래되었다고 본다.

동진(東晉:317 ~ 420)시절에 해상로를 따라 중국 동해안에 확산 되었다. 발해만 연안에 있던 백제 신라 휴인(百濟及薛羅 休忍)이 남방불교에서 가라(加羅)를 나라 이름으로 바뀌어 광개토대왕비에 나타났다. 장수왕이 백제 개로왕의 한성을 점령한

²¹. 後漢書:設華蓋以祠浮圖、老子，斯將所謂「聽於神」乎！及誅梁冀，奮威怒，天下猶企其休息

²². 大唐西域記:徒置懷於印竹。昆明道閉。謬肆力於神池。遂使瑞表恆星。鬱玄妙於千載。夢彰佩日。秘神光於萬里。暨於蔡愔訪道。摩騰入洛。經藏石室。

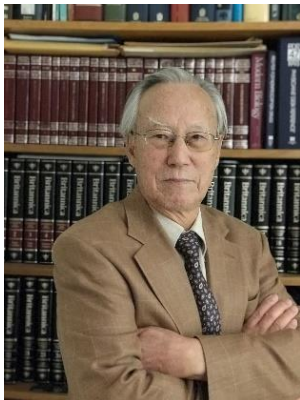
²³.: 十六國春秋:法明闕賓人少而好學為弗若多羅所知及長氣幹高爽神識明悟與眾不群博覽經典潛思八禪遊心七覺時人方之浮頭婆馱孤行山澤不避虎兇晉隆安中至廣州住白沙寺善誦毗婆沙律咸稱為大毗婆沙時年已八十五徒眾八十五人晉故丹陽

²⁴. 三國志 倭人傳: 臨兒國，浮屠經云其國王生浮屠。浮屠，太子也。浮屠所載臨蒲塞、桑門、伯聞、疏問、白疏問、比丘、晨門，皆弟子號也。浮屠所載與中國老子經相出入，蓋以為老子西出關，過西域之天竺、教胡。浮屠屬弟子別號。

²⁵. 大唐西域記 序:昆明道閉。謬肆力於神池。遂使瑞表恆星。鬱玄妙於千載。夢彰佩日。秘神光於萬里。暨於蔡愔訪道。摩騰入洛。經藏石室。同風類俗略舉條貫。異政殊制隨地別敘。印度風俗語在後記。出高昌故地。自近者始。曰阿耨尼國舊曰烏耨。舊唐書:《牟子》二卷牟融撰。牟子 漢桓帝時蒼梧太守牟融著書號牟子，推美釋氏。見釋門正統四

시절에 한해 남방로가 개척 되어 그를 따라 남방 불교가 한반도 남단에 전래 되었다. 그 해상통로를 따라 해초가 다녀 와 남긴 견문록이 왕오천축국전 (往五天竺國傳)이다.²⁶ 화랑의 유래에서 다루기로 한다.

저자가 확실하지 않은 대루탄경을 인도 사람들이 차마고도를 따라 올라 온 사란들이 전한 예기를 기록 했다. 탁군에서 279 년에 발굴된 급총죽간 문헌에 “益乾啟位， 啟殺之”란 문구가 있다. 왕중왕이 된 [백익이 개를 제후(乾啟)로 임명 하니, 개가 백익을 죽였다] 는 내용은 모두 위나라 역사서(蓋魏國之史書)라고 했다. 단군조선의 진실이 대두탄경에 있다. ***



Don S. Lee, pen name “Mosol” was born in 1940, educated, received MD degree in Korea, came to US in 1970. He was trained in the Indiana University Medical Center, hold a faculty position in the George Washington University, and retired in 2010 from the Georgetown University Medical center.

He had learned to understand the Ancient Chinese classics in Korea, joined a group of Korean scholars interested in Neo Confucian Study; “Study of Toegye philosophy “退溪學,” and served the position of vice president representing the Washington DC area for two years. He had been active in writing critical essays, and was formally recognized as a writer by the Korean literary circles in 2010.

Retired from GWU and Georgetown University in 2010.

2011: First Book in Korean “뿌리를 찾아서, Searching for the Root”

2013: Ancient History of the Manchuria. Redefining the Past. By Xlibris, USA.

2015: Ancient History of Korea. Mystery Unveiled. By Xlibris, USA.

²⁶. 三國志 倭人傳:臨兒國，浮屠經云其國王生浮屠。浮屠。父曰屑頭邪，母云莫邪。此國在天竺城中。天竺又有神人，名沙律。昔漢哀帝元壽元年，博士弟子景盧受大月氏王使伊存口受浮屠經曰復立者其人也。浮屠所載與中國老子經相出入，蓋以為老子西出關，過西域之天竺、教胡。昔漢哀帝元壽元年，博士弟子景盧受大月氏王使伊存口受浮屠經曰復立者其人也

通典 天竺:後漢通焉，即前漢時身毒國。大夏國人曰：「吾賈人往身毒國市之。」即天竺也。或云摩伽陀，或云婆羅門。在蔥嶺之南，去月氏東南數千里，地方三萬餘里。其中分為五天竺。

2015 November: Co-author; Korean Heritage Room. Cathedral of Learning University of Pittsburgh.

2016 August 8th: 古朝鮮 찾기. In Search of Old Joseon. 책 미래. Seoul Korea.

2018 August 29th: Ancient History of Northeast Asia Redefined 東北亞 古代史 新論. By Xlibris, USA.

2020 October 29th: Ancient History of Korea: Mystery Unveiled. Second Edition. By Xlibris, USA.

XI. Books

National Book Awards 2021

Relevant URL: National Book Foundation, December 2021

Winter in Sokcho (소설) by Elisa Shua Dusapin (translated by Aneesa Abbas Higgins)

- Winner, National Book Awards 2021 for Translated Literature
- <https://www.nationalbook.org/books/winter-in-sokcho/>

Minor Feelings

Relevant URL: Cathy [Park Hong's Homepage](#)

- [Minor Feelings are Major Feelings](#), Harvard Political Review, November 2, 2020

Directory of the 14th KAUPA Administration Leaders (1 of 3)

Position	Name	Affiliation	Point of Contact (e-mail)
President	Young B. Choi	Regent University, VA	ychoi@regent.edu
Vice President 1	Munsup Seoh	Wright State University, OH (Emeritus Professor)	munsup.seoh@wright.edu
Vice President 2	Seok Kang	University of Texas at San Antonio, TX	seok.kang@utsa.edu
Secretary-General	Tae (Tom) Oh	Rochester Institute of Technology, NY	tom.oh@rit.edu
Regional Leaders Northwest	Sam Chung	City University of Seattle, WA	chungsam@cityu.edu
Southwest	Jaeyoon Kim	Point Loma Nazarene University, CA	jkim@pointloma.edu
North Central	Seong Nam Hwang	Southeast Missouri State University, MO	shwang@semo.edu
South Central			
Northeast	Angie Y. Chung	University at Albany, SUNY, NY	aychung@albany.edu
Central East	Jung-lim Lee	Delaware State University, DE	jlee@desu.edu
South East	Bomi Kang	Carolina State University, SC	bkang@coastal.edu
Canada West			
Canada East	Sohee Kang	University of Toronto Scarborough	sohee.kang@utoronto.ca
Financial Director	Sylvia Kim	Fresno Pacific University, CA	sylvia.kim@fresno.edu
Planning Director	Seong Nam Hwang	Southeast Missouri State University, MO	shwang@semo.edu

Membership Director	Seong Nam Hwang	Southeast Missouri State University, MO	shwang@semo.edu
Assistant Membership Director	Jinho Kim	Lewis University, IL	jkim5@lewisu.edu
Scholarship Director	Jung C. Lee	Milwaukee School of Engineering, WI	lee@msoe.edu
Technology Director	Munsup Seoh	Wright State University, OH (Emeritus Professor)	munsup.seoh@wright.edu
Academic Director	Seok Kang	University of Texas at San Antonio, TX	seok.kang@utsa.edu

Directory of the 14th KAUPA Administration Leaders (2 of 3)

Position	Name	Affiliation	Point of Contact (e-mail)
Specialty Leaders			
Agriculture			
Anthropology			
Arts	Taehee Kim	Sam Houston State University, TX	thkim@shsu.edu
Business	Hyuna Park	Brooklyn College of the City University of New York, NY	hyuna.park38@brooklyn.cuny.edu
Dentistry	Mary Kang	New York University College of Dentistry, NY	marykang@nyu.edu
Education			
Engineering	Woo Hyung Lee	University of Central Florida, FL	woohyoung.lee@ucf.edu
Hospitality & Tourism	Bomi Kang	Carolina State University, SC	bkang@coastal.edu
Human Ecology	Jung-lim Lee	Delaware State University, DE	jlee@desu.edu
Law & Politics			
Letters & Science	Kyongseon Jeon	Columbus State University, GA	jeon_kyongseon@columbusstate.edu
Life Science			
Literature	Sharon Kim	Judson University, IL	skim@judsonu.edu
Medicine			
Music	Ryu-Kyung Kim	University of Dayton, OH	rkim03@udayton.edu

Nursing	Chin S. Park	New York University Rory Meyers College of Nursing	cp116@nyu.edu
Pharmacy			
Public Affairs			
Public Health			
Sociology	Angie Y. Chung	University at Albany, SUNY, NY	aychung@albany.edu
Statistics			
Veterinary Medicine			

Directory of the 14th KAUPA Administration Leaders (3 of 3)

Position	Name	Affiliation	Point of Contact (e-mail)
KAUPA Founding Fathers	<i>The first meeting was held on October 12, 1985, at James Madison University in Harrisonburg, Virginia.</i>		
Chairman	Seong Hyong Lee	Appalachian State University	
Vice Chair	In Dal Choi	James Madison University	choibaritone@gmail.com
Vice Chair	Eui Hang Shin	University of South Carolina	agnesschang@gmail.com
Former Presidents			
The 1 st President	Seong Hyong Lee	Appalachian State University	
The 2 nd President	Tae-Hwan Kwak	Eastern Kentucky University	thkwak@hotmail.com
The 3 rd President	Yun Kim	Utah State University	
The 4 th President	Eui Hang Shin	University of South Carolina	agnesschang@gmail.com
The 5 th President	Ki-Hyon Kim	North Carolina Central University	khk@nccu.edu
The 6 th President	Youn-Suk Kim	New Jersey Kean University	
The 7 th President	Hang Yul Rhee	West Virginia Shepherd University	hangyulrhee@yahoo.com
The 8 th President	H. Thomas Han	UCLA	hahn@seas.ucla.edu
The 9 th President	Yoon-Shik Park	The George Washington University	prof_yspark@yahoo.com
The 10 th President	Nakho Sung	Tufts University	nsung@tufts.edu

The 11 th President	Sunwoong Kim	University of Wisconsin Milwaukee	kim@uwm.edu
The 12 th President	Kang-Won Wayne Lee	University of Rhode Island, RI	leekw@uri.edu
The 13 th President	Jae Kwang (Jim) Park	University of Wisconsin-Madison, WI	jkpark@wisc.edu
KAUPA Columnists	Heejung An	William Paterson University of New Jersey, NJ	anh2@wpunj.edu
	Semoon Chang	University of South Alabama, AL (ret.)	changsemoon@yahoo.com
	Young B. Choi	Regent University, VA	ychoi@regent.edu
	Paul Chonkun Hong	The University of Toledo, OH	Paul.Hong@utoledo.edu
	Helen Kim	The University of Alabama at Birmingham, AL (ret.)	helenkim@uab.edu
	John Jae-Dong Kim (Invited.)	Rancho Palos Verdes, CA	drjohnkim33@gmail.com
	Youngsuck Kim	Mansfield University of Pennsylvania, PA	ykim@mansfield.edu
	Don. S. Lee (Invited.)	George Washington University (ret.)	mosollee@gmail.com
	Hong-Kyu Park (Invited.)	영남대학교 (ret.)	hkpark@ynu.ac.kr
	Gyonggu Shin (Invited.)	Gwangju International Center, Korea	ggshin@chonnam.ac.kr
	Lisa Son	Barnard College of Columbia University, NY	lson@barnard.edu

	Jongwook Woo	California State University, Los Angeles, CA	jwoo5@calstatela.edu
	Yeomin Yoon	Seton Hall University, NJ	yeomin.yoon@shu.edu

The KAUPA Lifetime Members

Alphabetical order according to last name

As of February 1, 2022

Name	Affiliation	Major(s)
Ann Chang	University of Nebraska-Lincoln (ret.)	Performing Arts
Semoon Chang	University of South Alabama, AL (ret.)	Economics
Ho Soon Cho	Texas Woman's University	Nursing
In Dal Choi	James Madison University, VA (ret.)	Music (Voice)
Young B. Choi	Regent University, VA	Computer Networking & Telecommunications Networking
Angie Y. Chung	University at Albany, SUNY, NY	Sociology & East Asian Studies
Chan-Jin (CJ) Chung	Lawrence Technological University, MI	Computer Science
Sam (Weon Sam) Chung	City University of Seattle, WA	Computer Science
Wookjae Heo	South Dakota State University, SD	Consumer Sciences
Gene Kim	University of Texas - Austin	Ophthalmology
Helen Kim	The University of Alabama at Birmingham, AL (ret.)	Pharmacology & Toxicology
Jinho Kim	Lewis University	Business Analytics
Sylvia Kim	Fresno Pacific University, CA	Accounting
Yanghee Kim	Northern Illinois University	Education
Youngsuck Kim	Mansfield University of Pennsylvania, PA (ret.)	Music (Voice)
Jaeju Ko	Indiana University of Pennsylvania, PA	Chemistry
Insup Lee	University of Pennsylvania	Computer Science
Jay Kyoan Lee	Syracuse University, NY	Computer Science
JungChull Lee		
Jung C. Lee	Milwaukee School of Engineering, WI	BioMolecular Engineering
Kang-Won Wayne Lee	University of Rhode Island, RI	Civil Engineering

Soomi Lee	University of La Verne	Public Administration
S. Moon		
Won Gyun No	Rutgers University, NJ	Accounting
Tae (Tom) Oh	Rochester Institute of Technology, NY	Electrical Engineering
Chul B. Park	University of Toronto, ON, Canada	Mechanical Engineering
Hong Y. Park	Saginaw Valley State University, MI	Economics
Jae-Kwang Park	University of Wisconsin-Madison, WI	Civil Engineering
Moon-Sook Park	University of Arkansas	Music (Voice)
Munsup Seoh	Wright State University, OH (ret.)	Statistics
Lisa K. Son	Barnard College of Columbia University, NY	Psychology
Seong-Moo (Sam) Yoo	The University of Alabama in Huntsville, AL	Electrical and Computer Engineering
Ina Yoon	University of Windsor, Canada	Piano
Yeomin Yoon	Seton Hall University, NJ	Finance and International Business
TOTAL		34 Members

- **Boldface shows members recently qualified.**

Please let us know if your name is missing although you paid your lifetime membership fee e-mail: kaupahq@gmail.com.

Call for Articles!

You are Cordially Invited to Contribute Your Precious Articles!

To help us share your news on your recent academic, professional activities, achievements and other news of interest, email Young Choi, the KAUPA President and Professor of Regent University at ychoi@regent.edu or kaupahq@gmail.com.

All the essay articles published in this newsletter express each contributor's own respective opinion. They do not represent an official standpoint or view of KAUPA.

All the photos or artwork were taken, contributed, or collected by the Editor-in-Chief except the photos contributed by the article authors or relevant organizations. KAUPA honors copyright.

© 2022, KAUPA
